

2-IN-1 AKKU-STAUBSAUGER SHAZB 29.6 A1

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:
07/2019 ID: SHAZB 29.6 A1_19_V1.8

(DE) (AT) (CH)

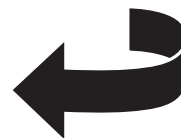
2-IN-1 AKKU-STAUBSAUGER
Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

ASPIRATEUR SANS FIL 2 EN 1
Mode d'emploi

(IT) (CH)

ASPIRAPOLVERE RICARICABILE 2-IN-1
Manuale di istruzioni per l'uso



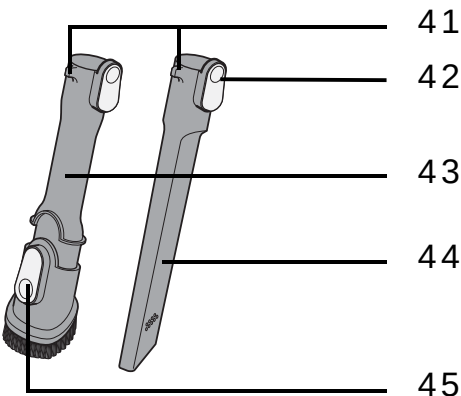
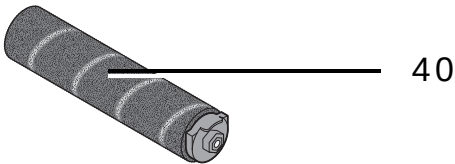
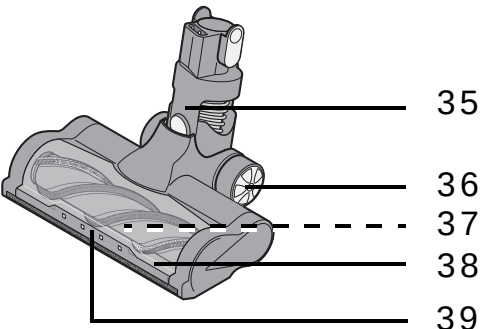
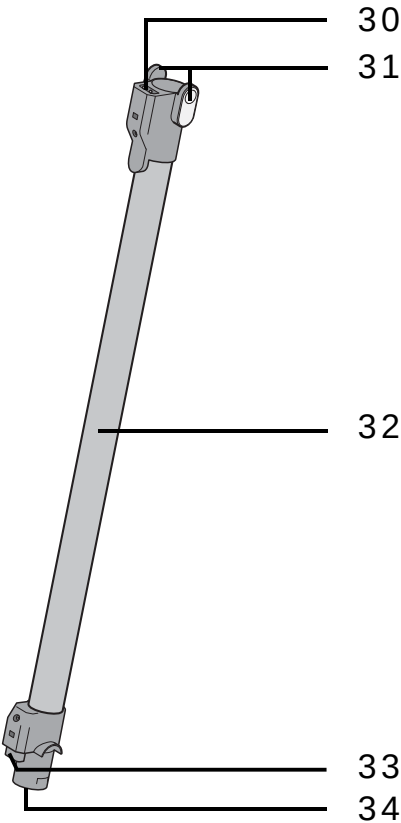
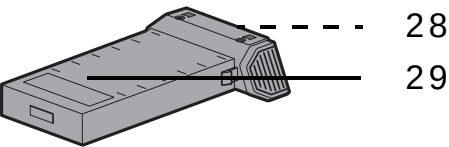
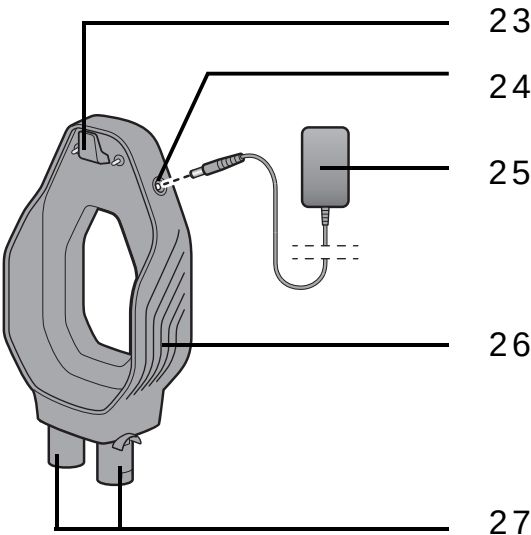
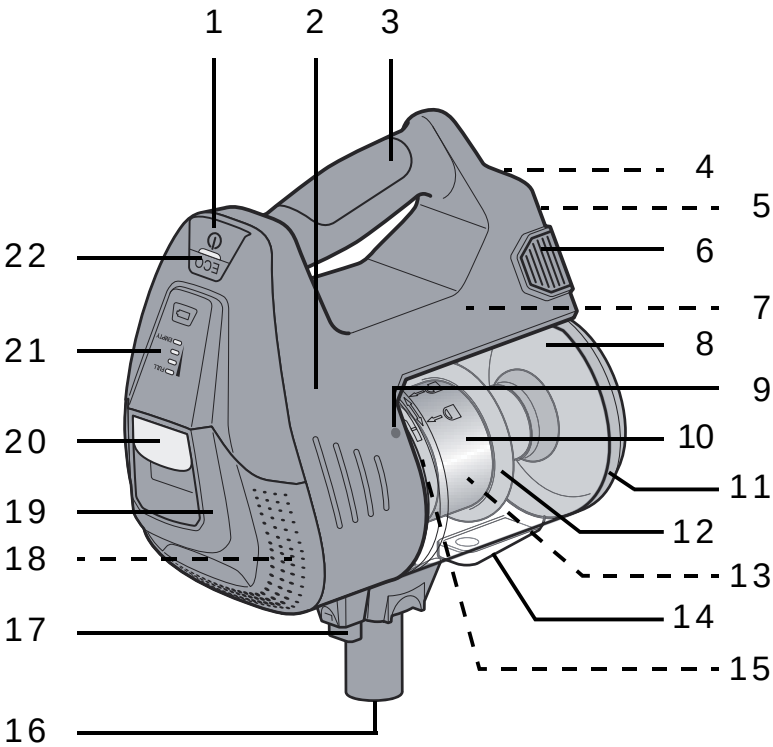
***Deutsch* 2**

***Français* 22**

***Italiano* 42**



Übersicht / Aperçu de l'appareil / Panoramica



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	5
4. Lieferumfang	7
5. Basisstation	8
5.1 Basisstation befestigen	8
5.2 Lagern und Laden in der Basisstation	8
6. Akku laden	9
7. Montage	10
7.1 Verbindungen herstellen und lösen	10
7.2 Länge der Bürstendüse verstellen	10
7.3 Rollentausch bei der Bodendüse	11
7.4 Vor jedem Einsatz	11
8. Saugen	12
9. Staubbehälter und Filter	13
9.1 Staubbehälter montieren	13
9.2 Staubbehälter entleeren	13
9.3 Papierfilter (HEPA)	13
9.4 Metallfilter	14
9.5 Motorschutzfilter	14
9.6 Abluftfilter	14
10. Reinigen und Pflegen	15
11. Aufbewahren	15
12. Entsorgen	16
13. Problemlösung	16
14. Zubehörteile bestellen	17
15. Technische Daten	17
16. Garantie der HOYER Handel GmbH	18

1. Übersicht

- 1  Ein-/Ausschalter
- 2 Sauger
- 3 Griff
- 4 Buchse für den direkten Anschluss des Netzadapters
- 5 Ladekontakte (für das Laden auf der Basisstation)
- 6 Entriegelung des Akkus
- 7 Akkufach
- 8 Staubbehälter
- 9  Markierung für das Aufsetzen des Staubbehälters
- 10 Metallfilter (am Filterträger)
- 11 Klappe zum Entleeren des Staubbehälters
- 12 Filterträger (im Staubbehälter)
- 13 Papierfilter (HEPA) (im Filterträger)
- 14 Taster zum Öffnen des Staubbehälters
- 15 Motorschutzfilter (im Filterträger über dem Papierfilter)
- 16 Öffnung am Sauger für Saugrohr und Düsen
- 17 Buchse zum Aufnehmen der Stecker des Saugrohres / der Bodendüse
- 18 Abluftfilter
- 19 Filterabdeckung
- 20 Entriegelung für die Filterabdeckung
- 21 FULL/EMPTY Ladeanzeige des Akkus + LEDs blinken bei blockierter rotierender Bürste
- 22 ECO ECO-Taste mit LED (reduziert die Saugleistung)
- 23 Haken zum Einhängen des Saugers
- 24 Buchse für Netzadapter
- 25 Netzadapter mit Anschlussleitung
- 26 Basisstation
- 27 Halterungen für Fugendüse und Bürstendüse
- 28 Ladeanzeige am Akku
- 29 Akku
- 30 Stecker zum Anschluss an den Sauger*
- 31 Entriegelungstasten (auf beiden Seiten)*
- 32 Saugrohr
- 33 Buchse zum Aufnehmen des Steckers der Bodendüse
- 34 Öffnung am Saugrohr für die Düsen
- 35 Bodendüse (mit Gelenk)
- 36 Rollen der Bodendüse
- 37 Rotierende Bürste
- 38 Sichtfenster der Bodendüse
- 39 LED-Leiste zum Beleuchten der Saugfläche
- 40 Hartbodenrolle (zum Einsetzen in die Bodendüse)
- 41 Nase (wird in die Buchse am Saugrohr oder am Sauger gesteckt)

42	Entriegelungstaste**
43	Bürstendüse (Länge verstellbar)
44	Fugendüse
45	Taste für die Verlängerung der Bürstendüse

* Ebenfalls an der Bodendüse vorhanden. Zur Vereinfachung nur einmal nummeriert.

** Ebenfalls an der Bürstendüse vorhanden. Zur Vereinfachung nur einmal nummeriert.

ohne Abbildung:

1 Set Befestigungsmaterial (2 Dübel, 2 Schrauben)

Bohrschablone

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Akku-Handstaubsauger.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Akku-Handstaubsauger!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Handstaubsauger ist zum Saugen von normalem, trockenen Hausstaub und etwas größerem Schmutz geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



DIVERSE GEFAHREN!

- ⊙ Folgende Stoffe dürfen nicht angesaugt werden:
 - Flüssigkeiten und feuchter Schmutz,
 - explosive oder brennbare Stoffe wie zum Beispiel Mehl- oder Kohlestaub,
 - gesundheitsgefährdende Stoffe wie zum Beispiel Asbeststaub,
 - glühende Asche, brennende Streichhölzer oder andere heiße Stoffe,
 - besonders feine Stäube wie zum Beispiel Toner für Kopierer. Der Filter im Gerät ist für solche Stoffe nicht geeignet.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Vor der Reinigung muss der Akku aus dem Sauger genommen werden.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, ...
... bevor Sie das Gerät zusammen oder auseinander bauen,
... bevor Sie die Filter wechseln,
... bevor Sie Verstopfungen beseitigen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Sollte das Gerät (Sauger oder Basisstation) doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzadapter und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie den Netzadapter nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch

nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzadapter, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie den Akku nicht aufladen,
 - ... bevor Sie die Basisstation reinigen und
 - ... bei Gewitter.
- ⊙ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels oder des Gerätes (Basisstation) sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- ⊙ Prüfen Sie vor der Benutzung regelmäßig alle Teile auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse, der Basisstation, dem Netzadapter mit Anschlussleitung oder dem Akku aufweist. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Service-Center vorgenommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR - Explosionsgefahr

- ⊙ Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- ⊙ Es dürfen keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit diesem Produkt geladen werden.



GEFAHR durch Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
Das Gehäuse des Akkus darf nicht geöffnet werden.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll +10 °C nicht unter- und +45 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die original Ladestation (Basisstation).
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.



GEFAHR durch drehende Teile

- ⊙ Halten Sie lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen der Bodendüse fern.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör oder Zusatzteile, die im Betrieb bewegt werden, auswechseln.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Befestigen Sie die Basisstation sicher an der Wand. Prüfen Sie, ob das beigelegte Befestigungsmaterial geeignet ist. Verwenden Sie ggf. andere Schrauben und Dübel. Im Zweifel lassen Sie die Montage einen Fachmann durchführen.
- ⊙ Prüfen Sie vor dem Bohren, dass sich keine Wasserrohre oder Stromleitungen an der entsprechenden Stelle in der Wand befinden.

- ⊙ Benutzen Sie den Akkusauger immer nur, wenn alle Filter eingesetzt sind. Saugen ohne Filter zerstört den Motor.
- ⊙ Bringen Sie die rotierende Bürste und die Hartbodenrolle niemals in die Nähe von Haaren oder loser Kleidung.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

HINWEIS zum Akku

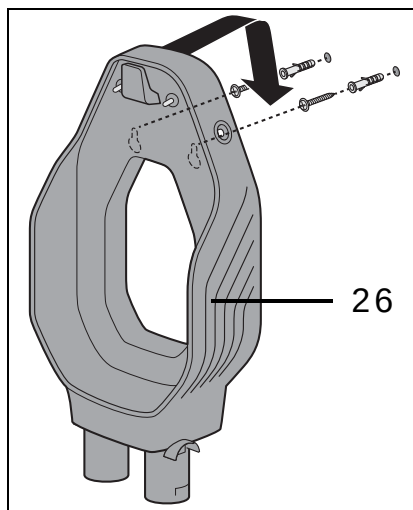
- Der Akku wird während des Aufladens warm. Dies ist ein normaler Vorgang.

4. Lieferumfang

- 1 Sauger 2 mit Staubbehälter 8
- 1 Basisstation 26
- 1 Netzadapter 25
- 1 Akku 29
- 1 Saugrohr 32
- 1 Bodendüse 35 mit eingesetzter rotierender Bürste 37
- 1 Hartbodenrolle 40
- 1 Bürstendüse (Länge verstellbar) 43
- 1 Fugendüse 44
- 1 Bohrschablone
- 1 Set Befestigungsmaterial (2 Dübel, 2 Schrauben)
- 1 Bedienungsanleitung

5. Basisstation

5.1 Basisstation befestigen



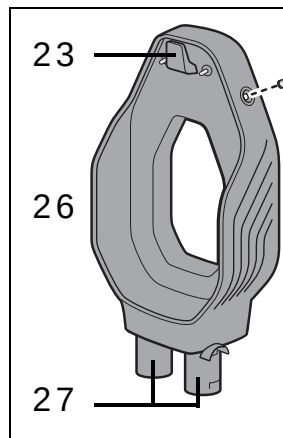
Befestigen Sie die Basisstation 26 mit Hilfe der Bohrschablone und des mitgelieferten Befestigungsmaterials an einer Wand.

HINWEIS: Prüfen Sie vor dem Befestigen, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für Ihre Gegebenheiten (z. B. Wandbeschaffenheit) geeignet ist. Falls nicht, ersetzen Sie es durch geeignetes Befestigungsmaterial.

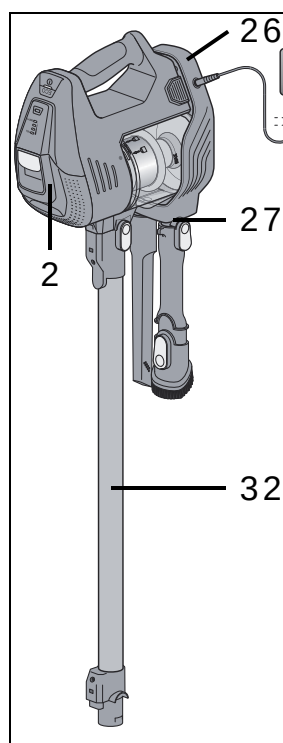
1. Suchen Sie eine Position für die Basisstation 26 an der Wand. Achten Sie darauf, dass eine Steckdose in der Nähe ist.
2. Zeichnen Sie mit Hilfe der Bohrschablone die Markierung für die Bohrlöcher auf die Wand.
3. Bohren Sie mit einem Bohrer Löcher von 6 mm Durchmesser.
4. Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher.
5. Schrauben Sie die Schrauben in die Dübel.
6. Hängen Sie die Basisstation 26 an die Wand und prüfen Sie den sicheren Halt.

5.2 Lagern und Laden in der Basisstation

Die Basisstation 26 dient als Halterung und Ladestation für den Sauger 2 mit Saugrohr 32, die Bürstendüse 43 und die Fugendüse 44. Hängen Sie den Sauger 2 nach jeder Verwendung in die Basisstation 26.



- Hängen Sie den Sauger 2 mit der Aussparung zwischen den Ladekontakten 5 auf den Haken 23 an der Basisstation 26.
- Der Akku 29 wird automatisch geladen.



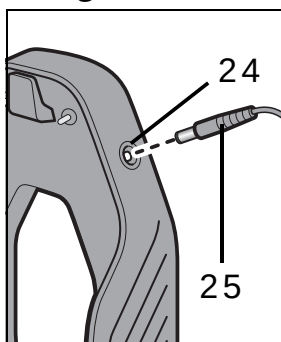
- Das Saugrohr 32 bleibt am Sauger 2 befestigt.
- Die Fugendüse 44 und die Bürstendüse 43 können auf die Halterungen 27 gesteckt werden.
- Die Bodendüse 35 kann mit dem Saugrohr 32 verbunden bleiben.

6. Akku laden

HINWEISE:

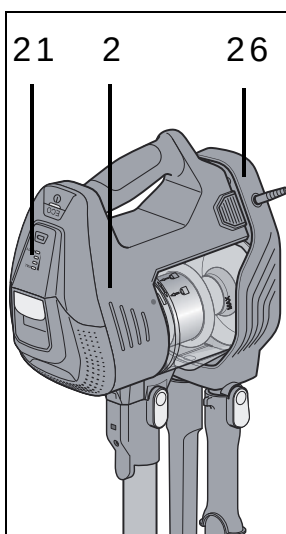
- Laden Sie den Akku 29 vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das vollständige Aufladen dauert ca. 3,5 Stunden.
- Hängen Sie den Sauger 2 nach jedem Gebrauch in die Halterung der Basisstation 26. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit des Saugers. Der Akku 29 wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

Sauger über Basisstation laden



1. Verbinden Sie die Anschlussleitung des Netzadapters 25 mit der Buchse 24 rechts oben an der Basisstation 26.
2. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.

Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.



3. Hängen Sie den Sauger 2 nach jeder Verwendung an den Haken 23 an der Basisstation 26. Die LEDs der Ladeanzeige 21 leuchten oder blinken. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku 29 vollständig geladen.

Eine volle Ladung reicht für ca. 40 Minuten Saugen im ECO-Betrieb oder ca. 10 Minuten im normalen Betrieb.

Sauger direkt ans Netz anschließen

Sie können den Akku 29 auch laden, wenn der Sauger nicht in der Ladestation ist.

- Verbinden Sie die Anschlussleitung des Netzadapters 25 direkt mit der Buchse 4 unter dem Griff 3 des Saugers 2.
- Stecken Sie dann den Stecker in eine geeignete Steckdose.

HINWEIS: Am Akku 29 befindet sich noch eine weitere Ladeanzeige 28. Diese ist nur sichtbar, wenn der Sauger nicht in der Basisstation 26 hängt.

LED-Signale beim Aufladen

- Leuchtende LEDs zeigen den aktuellen Ladezustand an.
- Eine blinkende LED zeigt an, dass der Akku geladen wird.
- Wenn alle 4 LEDs dauerhaft leuchten, ist der Akku voll geladen.

LED-Signale im Betrieb

- Leuchtende LEDs zeigen den aktuellen Ladezustand an.
- LEDs, die nicht leuchten, zeigen den verbrauchten Teil an.
- Nur die LED über EMPTY blinkt: Akku 29 schwach, das Gerät schaltet in Kürze aus.

HINWEIS: Wenn die rotierende Bürste 37 blockiert, blinken gleichzeitig alle 4 LEDs 21. Nach kurzem Blinken schaltet sich der Sauger aus und kann für ca. 10 Sekunden nicht wieder eingeschaltet werden.

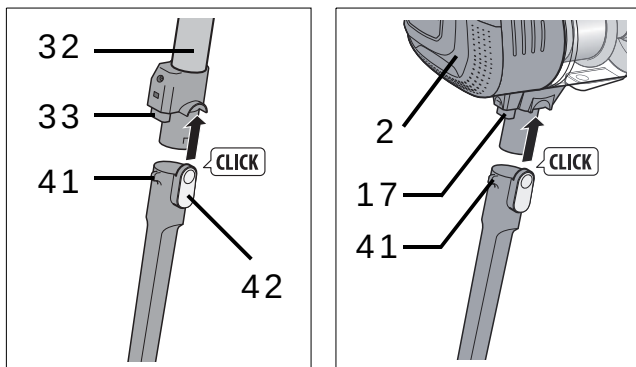
7. Montage

VORSICHT:

- Bei allen Montageschritten muss der Staubsauger ausgeschaltet sein.

7.1 Verbindungen herstellen und lösen

Alle Düsen können sowohl an das Saugrohr 32 als auch direkt an den Sauger 2 angeschlossen werden.

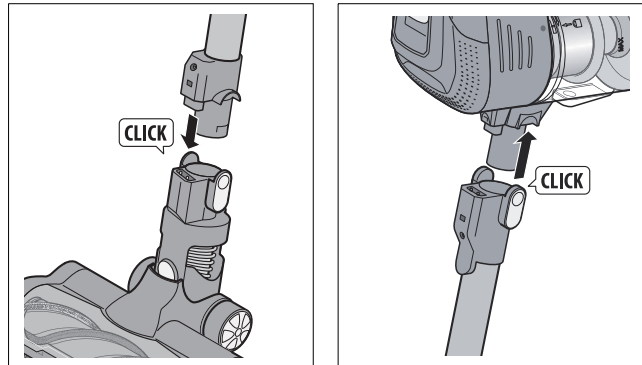


Die Fugendüse 44 und die Bürstendüse 43 haben eine einfache Verriegelung.

- Stecken Sie die Düse auf die Öffnung am Saugrohr 34 oder auf die Öffnung am Sauger 16, bis sie hörbar einrastet.
- Die kleine Nase 41 an der Düse passt genau in die Nut an der Buchse 17 bzw. 33.
- Zum Lösen der Verbindung drücken Sie die entsprechende Entriegelungstaste 42.

HINWEIS: Die Entriegelungstaste 42 wurde nur einmal nummeriert, da sie an Fugendüse 44 und Bürstendüse 43 gleich aussieht und gleich arbeitet.

Die Bodendüse 35 und das obere Ende des Saugrohrs 32 haben zwei Entriegelungstasten 31 (auf beiden Seiten).



- Beim Zusammenstecken achten Sie darauf, dass die Verriegelung auf beiden Seiten einrastet. Gleichzeitig wird der Stecker 30 mit der Buchse 17 am Sauger 2 bzw. der Buchse 33 am unteren Ende des Saugrohrs 32 verbunden.
- Zum Lösen der Verbindung drücken Sie beide Entriegelungstasten 31.

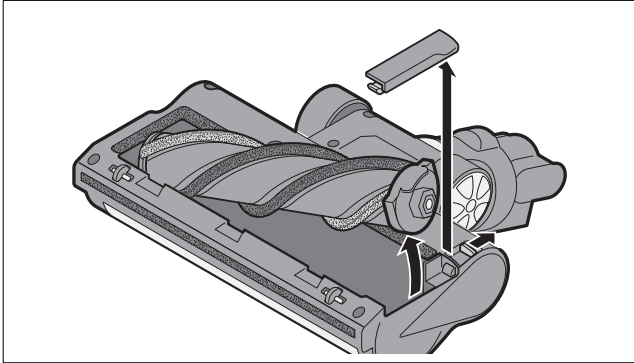
HINWEIS: Die Entriegelungstasten 31 und der Stecker 30 wurden nur einmal nummeriert. Sie sehen an der Bodendüse 35 und am oberen Ende des Saugrohrs 32 gleich aus und arbeiten gleich.

7.2 Länge der Bürstendüse verstellen

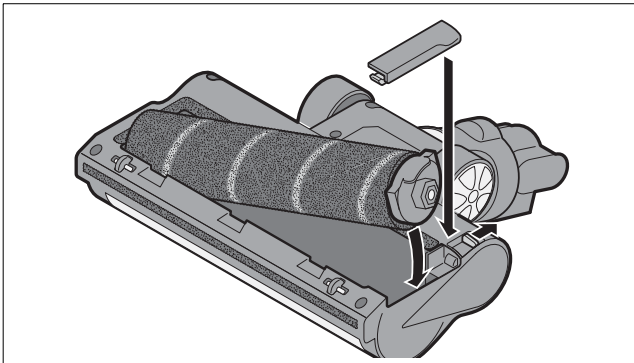
- Drücken Sie die Taste 45 oben auf der Bürstendüse 43 und schieben das Bürstenteil in eine Position, in der es hörbar einrastet.

7.3 Rollentausch bei der Bodendüse

Sie können die rotierende Bürste 37 in der Bodendüse 35 gegen die Hartbodenrolle 40 austauschen.



1. Drehen Sie die Bodendüse 35 um.
2. Ziehen Sie die kleine Taste nach außen und nehmen Sie die kleine Abdeckung ab.
3. Nehmen Sie die rotierende Bürste 37 aus der Bodendüse 35.

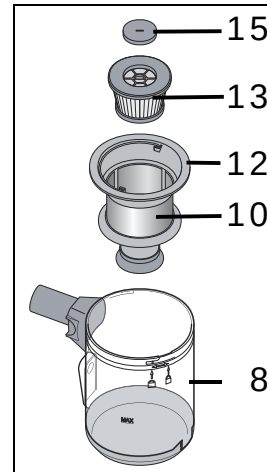


4. Legen Sie anstelle der rotierenden Bürste 37 die Hartbodenrolle 40 in die Bodendüse 35.
5. Setzen Sie die kleine Abdeckung wieder auf. Ziehen Sie die kleine Taste nach außen, während Sie die kleine Abdeckung schließen.
6. Lassen Sie die kleine Taste wieder los.
7. Auf die gleiche Weise können Sie die rotierende Bürste 37 und die Hartbodenrolle 40 wieder zurück tauschen.

7.4 Vor jedem Einsatz

Vor jedem Einsatz müssen folgende Teile montiert sein:

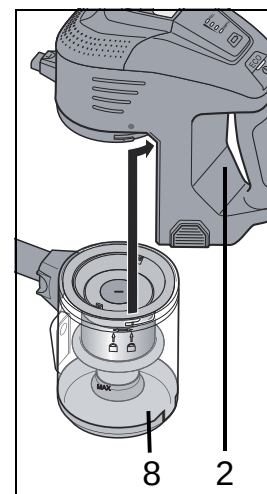
Filtereinheit



Die Filtereinheit besteht aus: dem Motorschutzfilter 15, dem Papierfilter 13 und dem Filterträger 12 mit Metallfilter 10.

- Setzen Sie die Filtereinheit immer komplett in den Staubbehälter 8.

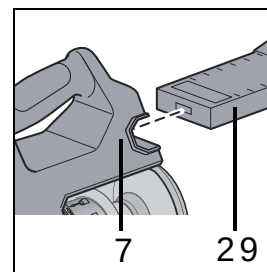
Staubbehälter



Der Staubbehälter 8 darf nur mit der kompletten Filtereinheit verwendet werden.

- Setzen Sie den Staubbehälter 8 von unten auf den Sauger 2 (siehe "Staubbehälter montieren" auf Seite 13).

Akku



Ohne montierten und geladenen Akku 29 kann nicht gesaugt werden.

- Schieben Sie den Akku 29 in das Akkufach 7, bis er hörbar einrastet.
- Um den Akku 29 aus dem Akkufach 7 zu entfernen, drücken Sie beide Entriegelungstasten 6 des Akkus und ziehen ihn heraus.

8. Saugen

VORSICHT:

- ⊙ Beim Saugen müssen immer alle Filter und der Staubbehälter 8 montiert sein.

1. Montieren Sie die gewünschten Zubehörteile.
2. Stecken Sie den Akku 29 in das Akkufach 7.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  1, um das Gerät einzuschalten.
 - Wenn Sie die Saugleistung reduzieren wollen, drücken Sie 1x die Taste ECO 22. Die LED unter der Taste leuchtet grün. Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie die Taste erneut.
4. Wenn der Staubbehälter 8 bis zur Markierung MAX gefüllt ist, unterbrechen Sie das Saugen und leeren den Staubbehälter 8 aus.
5. Zum Ausschalten des Saugers 2 drücken Sie wieder den Ein-/Ausschalter  1.
6. Entleeren Sie den Staubbehälter 8 und hängen Sie die Teile wieder in die Basisstation 26.

HINWEISE:

- Nach dem Einschalten dauert es 1 - 2 Sekunden, bis das Gerät wieder ausgeschaltet werden kann.
- Beim Verwenden der Bodendüse 35 werden automatisch die LEDs der LED-Leiste 39 eingeschaltet. So sehen Sie auch in dunklen Ecken jederzeit die zu saugende Fläche.
- Nach dem Einschalten dauert es 1 - 2 Sekunden, bis das Gerät mit der Taste ECO 22 in den Modus mit reduzierter Saugleistung geschaltet werden kann.

- Wenn die rotierende Bürste 37 blockiert, blinken die 4 LEDs 21. Nach kurzem Blinken schaltet sich der Sauger aus und kann für ca. 10 Sekunden nicht wieder eingeschaltet werden.

Verwendung der Zubehörteile

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Übersicht, für welche Reinigungsaufgaben die verschiedenen Zubehörteile besonders gut geeignet sind.

Nr.	Düse	Verwendung
35 + 37	Bodendüse mit rotierender Bürste	vielseitig einsetzbar zum Reinigen von Böden
35 + 40	Bodendüse mit Hartbodenrolle	zum Reinigen von Hartböden (z. B. Fliesen, Laminat)
43	Bürstendüse	Sofas, Sessel, Matratzen, Möbel, Textilien, Bücherregale
44	Fugendüse	Schränke, Fugen, Ecken, Spalten

9. Staubbehälter und Filter

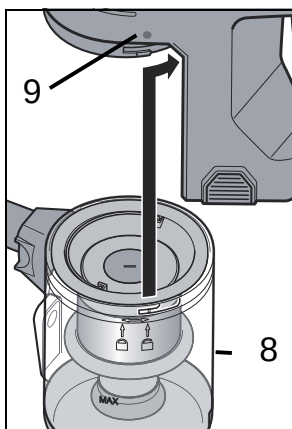
VORSICHT:

- ⊙ Beim Saugen müssen immer alle Filter und der Staubbehälter 8 montiert sein.

Bei jedem Betrieb müssen der Staubbehälter 8 und alle Filter eingesetzt sein:

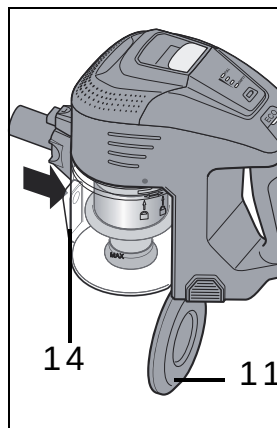
- der Metallfilter 10 im Staubbehälter 8,
- der Papierfilter 13 im Filterträger 12,
- der Motorschutzfilter 15 auf dem Papierfilter 13,
- der Abluftfilter 18 oben am Sauger 2.

9.1 Staubbehälter montieren



- Setzen Sie den Staubbehälter 8 so auf den Sauger 2, dass der Pfeil über dem offenen Schloss auf die Markierung ● 9 zeigt.
- Drehen Sie den Staubbehälter 8 im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Nun zeigt der Pfeil über dem geschlossenen Schloss auf die Markierung ● 9.
- Zum Entnehmen drehen Sie den Staubbehälter 8 gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn dann nach unten ab.

9.2 Staubbehälter entleeren

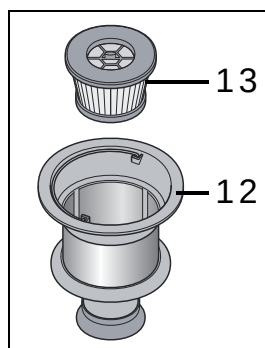


- Um den Staubbehälter 8 zu entleeren, müssen Sie ihn nicht von dem Sauger 2 lösen.
- Halten Sie den Sauger über einen Abfallbehälter und öffnen Sie dann durch Drücken des Tasters 14 die Klappe 11 unten am Staubbehälter 8.
- Zum Verriegeln der Klappe 11 schließen Sie diese wieder, bis sie hörbar einrastet.

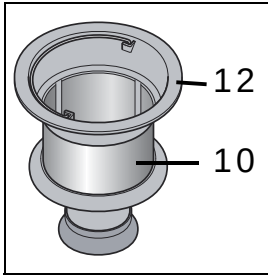
9.3 Papierfilter (HEPA)

Der Papierfilter 13 sitzt im Filterträger 12.

- Entnehmen Sie den Papierfilter 13, indem Sie ihn an dem kleinen Griff in der Mitte nach oben abziehen.
- Zum Einsetzen setzen Sie den Papierfilter 13 von oben in den Filterträger 12.



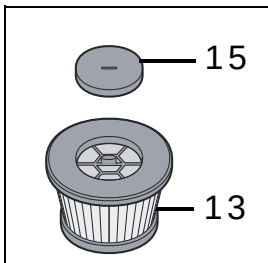
9.4 Metallfilter



Der Metallfilter 10 ist fest verbunden mit dem Filterträger 12. Der Filterträger kann einfach herausgezogen werden.

- Beim Zusammensetzen setzen Sie den Filterträger 12 gerade in den Staubbehälter 8. Achten Sie darauf, dass er ganz gerade in dem Staubbehälter sitzt.

9.5 Motorschutzfilter

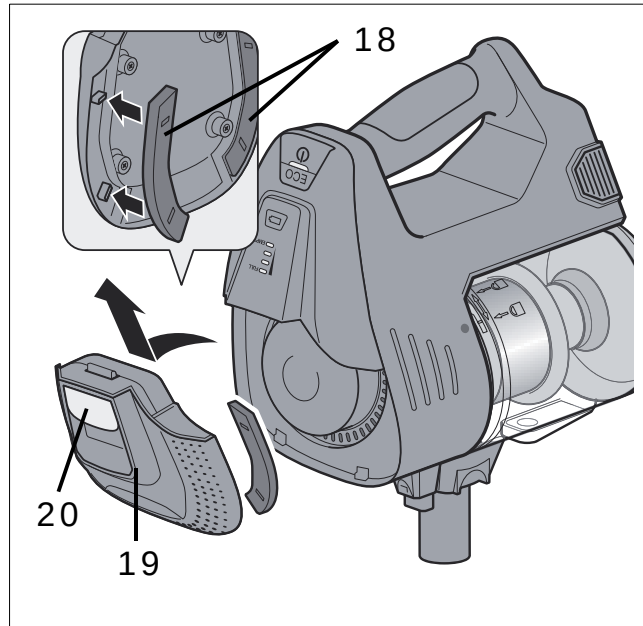


Oben auf dem Papierfilter 13 sitzt der Motorschutzfilter 15.

- Nehmen Sie den Staubbehälter 8 vom Sauger 2 ab.

Anschließend können Sie den Motorschutzfilter 15 von der Oberseite des Papierfilters 13 nehmen.

9.6 Abluftfilter



Es gibt zwei kleine Abluftfilter 18 an der Oberseite des Saugers 2.

1. Zum Entnehmen ziehen Sie die Entriegelung 20 an der Filterabdeckung 19 und heben diese ab.
2. Auf der Unterseite der Filterabdeckung 19 befinden sich die beiden Abluftfilter 18. Nehmen Sie diese heraus.
3. Legen Sie die neuen Abluftfilter 18 ein.
4. Setzen Sie die Filterabdeckung 19 wieder ein, ziehen Sie die Entriegelung 20 und schließen Sie die Filterabdeckung 19 vollständig. Dann lassen Sie die Entriegelung 20 los.

10. Reinigen und Pflegen



GEFAHR!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

VORSICHT:

- ⊙ Alle Teile, die feucht oder nass werden, müssen vor dem nächsten Einsatz vollständig getrocknet sein.
 - ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
-

Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und entnehmen den Akku 29.

Reinigung des Akkus

- Für die Reinigung des Akkus 29 verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch.

Reinigung des Saugers und der Bodendüse

- Für die Reinigung des Saugers 2 und der Bodendüse 35 verwenden Sie ein angefeuchtetes, weiches Tuch.

Reinigung der Fugendüse und der Bürstendüse

- Die Fugendüse 44 und die Bürstendüse 43 können unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Reinigung des Metallfilters, des Motorschutzfilters und der Abluftfilter

- Der Metallfilter 10, der Motorschutzfilter 15 und die Abluftfilter 18 können unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Reinigung des Papierfilters

- Der Papierfilter 13 kann ausgeklopft werden.

Auswechseln der Filter

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Filter auf Beschädigungen oder Verformungen. Beschädigte oder verformte Filter oder Filter, die sich nicht mehr reinigen lassen, müssen ausgetauscht werden. Dies ist notwendig, um die volle Leistungsfähigkeit des Staubsaugers zu erhalten und Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Filter-Sets können Sie nachbestellen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 17).

Reinigung der rotierenden Bürste und der Hartbodenrolle

1. Bauen Sie die rotierende Bürste 37 / die Hartbodenrolle 40 aus der Bodendüse aus (siehe "Rollentausch bei der Bodendüse" auf Seite 11).
2. Klopfen Sie die rotierende Bürste 37 / die Hartbodenrolle 40 leicht ab. Wenn sich z. B. Haare verfangen haben, ziehen Sie diese mit den Fingern ab.
3. Legen Sie die rotierende Bürste 37 / die Hartbodenrolle 40 wieder in die Bodendüse 35 ein (siehe "Rollentausch bei der Bodendüse" auf Seite 11).

LED-Leiste

Die LED-Leiste 39 muss nicht gewartet werden. Ein Austauschen einzelner LEDs oder der LED-Leiste ist nicht möglich.

11. Aufbewahren

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen möchten, bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

12. Entsorgen

Der mit diesem Gerät verwendete Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät und der Akku müssen fachgerecht entsorgt werden.

Das Gehäuse des Akkus darf nicht geöffnet werden und muss komplett entsorgt werden.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

13. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!
⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	Laden Sie den Akku 29.
ECO-Modus lässt sich nicht einstellen.	Nach dem Einschalten dauert es 1 - 2 Sekunden bis das Gerät mit der Taste ECO 22 in den Modus mit reduzierter Saugleistung geschaltet werden kann.
Saugleistung zu schwach	- Sind alle Teile richtig miteinander verbunden? - Ist eine der Düsen oder das Saugrohr 32 verstopft? - Ist der Staubbehälter 8 voll? - Sind ein oder mehrere Filter stark verschmutzt? - Leuchtet die LED unter der ECO-Taste 22? - Dreht sich die rotierende Bürste 37 in der Bodendüse 35? - Akku 29 zu schwach? Prüfen Sie die LEDs der Ladeanzeige 21.
Die 4 LEDs 21 blinken.	Die rotierende Bürste 37 ist blockiert.
Gerät geht aus.	Prüfen Sie den Akku 29.

14. Zubehörteile bestellen

Zubehörteile und Verschleißteile für den Akku-Handstaubsauger SHAZB 29.6 A1 können Sie nachbestellen (z. B. Filter, Bürsten oder Akkupack).

Bestellung online

shop.hoyerhandel.com

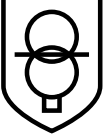
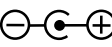


1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

15. Technische Daten

Modell:	SHAZB 29.6 A1
Basisstation:	Eingang: 36 V $\equiv$, 800 mA
Akku: (Modell: TL-002/2.5)	1x 29,6 V Li-Ion, $\equiv$ 2500 mAh
Netzteil: Modell: GQ30B-360080- AG	Eingang: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 1,0 A Max. Ausgang: $\diamond$ -C- $\diamond$ 36 V $\equiv$, 800 mA
Schutzklasse des Netzteils:	II ☐
Betriebs- temperatur:	+10 °C bis +45 °C

Verwendete Symbole

	Sicherheits-Trenntransformator kurzschlussfest
	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.
	Schaltnetzteil
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom
	Zeichen für Polarität

Technische Änderungen vorbehalten.

16. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 321716_1901 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 321716_1901 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

Ⓓ Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

Ⓐ Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

Ⓒ Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 321716_1901



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	23
2. Utilisation conforme	24
3. Consignes de sécurité	25
4. Éléments livrés	27
5. Station de base	28
5.1 Fixer la station de base	28
5.2 Ranger et charger l'aspirateur sur la station de base	28
6. Recharger la batterie	29
7. Montage	30
7.1 Établir et retirer les connexions	30
7.2 Régler la longueur du suceur brosse	30
7.3 Échange de rouleaux sur la buse de sol	31
7.4 Avant chaque utilisation	31
8. Aspiration	32
9. Réservoir à poussière et filtres	33
9.1 Monter le réservoir à poussière	33
9.2 Vider le réservoir à poussière	33
9.3 Filtre papier (HEPA)	33
9.4 Filtre métallique	34
9.5 Filtre de protection moteur	34
9.6 Filtre d'évacuation d'air	34
10. Nettoyage et entretien	35
11. Rangement	35
12. Mise au rebut	36
13. Dépannage	36
14. Commander des accessoires	37
15. Caractéristiques techniques	37
16. Garantie de HOYER Handel GmbH	38

1. *Aperçu de l'appareil*

1		Interrupteur Marche / Arrêt
2		Aspirateur
3		Poignée
4		Prise femelle pour le raccordement direct de l'adaptateur réseau
5		Contacts de charge (pour le chargement sur la station de base)
6		Déverrouillage de la batterie
7		Compartiment de la batterie
8		Réservoir à poussière
9		Repère pour la mise en place du réservoir à poussière
10		Filtre métallique (sur le support de filtre)
11		Clapet pour la vidange du réservoir à poussière
12		Support de filtre (dans le réservoir à poussière)
13		Filtre papier (HEPA) (dans le support de filtre)
14		Bouton d'ouverture du réservoir à poussière
15		Filtre de protection moteur (dans le support de filtre au-dessus du filtre papier)
16		Orifice sur l'aspirateur pour le tube d'aspiration et les suceurs
17		Douille de réception du connecteur du tube d'aspiration / de la buse de sol
18		Filtre d'évacuation d'air
19		Couvercle de filtre
20		Déverrouillage du couvercle de filtre
21	FULL/EMPTY	Témoin de charge de la batterie + DEL clignotantes en cas de blocage de la brosse rotative
22	ECO	Bouton ECO avec DEL (réduit la puissance d'aspiration)
23		Crochet pour suspendre l'aspirateur
24		Prise femelle pour adaptateur réseau
25		Adaptateur réseau avec câble de raccordement
26		Station de base
27		Supports pour le suceur plat et le suceur brosse
28		Témoin de charge sur la batterie
29		Batterie
30		Connecteur pour le raccordement à l'aspirateur*
31		Boutons de déverrouillage (des deux côtés)*
32		Tube d'aspiration
33		Douille de réception du connecteur de la buse de sol
34		Orifice sur le tube d'aspiration pour les suceurs
35		Buse de sol (avec articulation)
36		Roulettes de la buse de sol
37		Brosse rotative
38		Hublot de la buse de sol
39		Barre DEL pour éclairer la surface d'aspiration
40		Rouleau pour sols durs (à mettre en place dans la buse de sol)

41	Taquet (est enfiché dans la douille du tube d'aspiration ou de l'aspirateur)
42	Bouton de déverrouillage**
43	Suceur brosse (longueur réglable)
44	Suceur plat
45	Bouton destiné à prolonger le suceur brosse

* Également présent(s) sur la buse de sol. Numéroté(s) une seule fois à des fins de simplification.

** Également présent sur le suceur brosse. Numéroté(s) une seule fois à des fins de simplification.

non illustré :

1 kit de matériel de fixation (2 chevilles, 2 vis)

Gabarit de perçage

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur à main sur batterie.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel aspirateur à main sur batterie !

2. Utilisation conforme

L'aspirateur à main sur batterie est conçu pour aspirer la poussière domestique normale et sèche et des saletés un peu plus grosses.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Utilisation impropre prévisible



DANGERS DIVERS !

- ⊙ Les matières suivantes ne doivent pas être aspirées :
 - liquides et saleté humide,
 - matière explosive ou combustible comme la poussière de farine ou de charbon,
 - matières nocives pour la santé comme la poussière d'amiante,
 - braises incandescentes, allumettes en flamme ou autres matières chaudes,
 - poussières particulièrement fines comme le toner de photocopieur. Le filtre dans l'appareil n'est pas adapté à de telles matières.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ La batterie doit être retirée de l'aspirateur avant de le nettoyer.
- ⊙ Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur ...
 - ... avant d'assembler ou de démonter l'appareil,
 - ... avant de remplacer les filtres,
 - ... avant d'éliminer les éléments obstruants et avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il présente des dommages apparents ou s'il n'est plus étanche.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.

**DANGER pour les enfants**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.

**DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.

**DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité**

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil (aspirateur ou station de base) dans l'eau, débranchez immédiatement l'adaptateur réseau avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.

**DANGER ! Risque d'électrocution**

- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Raccordez l'adaptateur réseau uniquement à une prise de courant conforme

et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du câble !).
- ⊙ Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
- ⊙ Pour débrancher l'adaptateur réseau de la prise de courant, tirez toujours sur l'adaptateur réseau, jamais sur le câble de raccordement.
- ⊙ Débranchez l'adaptateur réseau de la prise de courant ...
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... lorsque vous ne rechargez pas la batterie,
 - ... avant de nettoyer la station de base et
 - ... en cas d'orage.
- ⊙ En cas d'endommagement du câble d'alimentation ou de l'appareil (station de base), retirez immédiatement l'adaptateur réseau de la prise de courant.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Avant toute utilisation, vérifiez régulièrement qu'aucune pièce n'est endommagée. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier, la station de base, l'adaptateur réseau avec câble de raccordement ou la batterie présentent des dégâts apparents. Les réparations ne doivent être effectuées que par le service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.



DANGER - Risque d'explosion

- ⊙ Ne jetez jamais la batterie dans le feu.
- ⊙ Aucune batterie non-rechargeable ne doit être chargée avec ce produit.



DANGER ! Risque lié à la batterie

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. DANGER ! Risque d'incendie !
Le boîtier de la batterie ne doit pas être ouvert.
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à +10 °C ni supérieure à +45 °C.
- ⊙ Les contacts de charge sur la batterie ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- ⊙ Pour recharger la batterie, n'utilisez que la station de rechargement (station de base) d'origine.
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.



DANGER du fait de pièces en rotation

- ⊙ Veillez à attacher vos cheveux longs et à ne pas porter de vêtements amples à proximité des pièces en rotation de la buse de sol.
- ⊙ Eteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles qui sont mobiles lorsque l'appareil fonctionne.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Fixez solidement la station de base au mur. Vérifiez si le matériel de fixation fourni est adapté. Au besoin, utilisez

d'autres vis et chevilles. En cas de doute, confiez le montage à un spécialiste.

- ⊙ Avant de commencer à percer, assurez-vous qu'il n'y a pas de conduites d'eau ou de fils électriques à l'endroit concerné.
- ⊙ N'utilisez l'aspirateur sur batterie que lorsque tous les filtres sont installés. L'aspiration sans filtre détruit le moteur.
- ⊙ N'approchez jamais la brosse rotative et le rouleau pour sols durs des cheveux ou de vêtements amples.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

REMARQUE sur la batterie

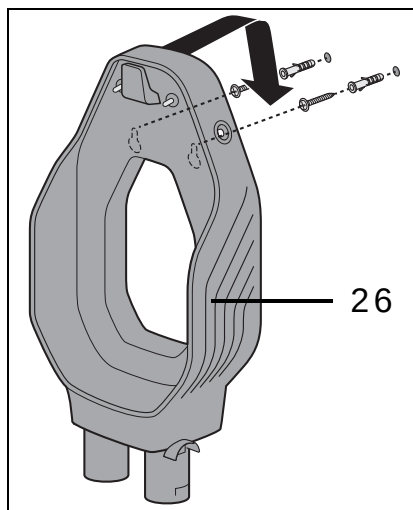
- La batterie devient chaude pendant le rechargement. C'est normal.

4. Éléments livrés

- 1 aspirateur 2 avec réservoir à poussière 8
- 1 station de base 26
- 1 adaptateur réseau 25
- 1 batterie 29
- 1 tube d'aspiration 32
- 1 buse de sol 35 avec brosse rotative 37 mise en place
- 1 rouleau pour sols durs 40
- 1 suceur brosse (longueur réglable) 43
- 1 suceur plat 44
- 1 gabarit de perçage
- 1 kit de matériel de fixation (2 chevilles, 2 vis)
- 1 mode d'emploi

5. Station de base

5.1 Fixer la station de base



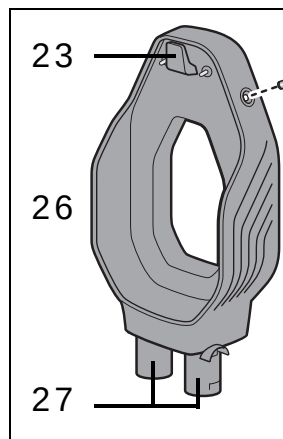
Fixez la station de base 26 sur un mur à l'aide du gabarit de perçage et du matériel de fixation fourni.

REMARQUE : avant de fixer, vérifiez que le matériel de fixation fourni est adapté à vos conditions (par ex. la consistance du mur). Dans le cas contraire, remplacez-le par le matériel de fixation fourni adapté.

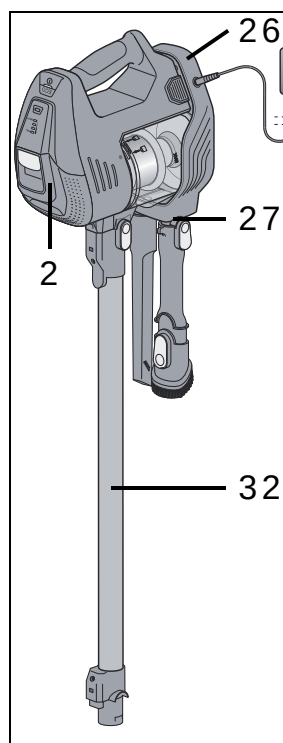
1. Cherchez un endroit sur le mur pour la station de base 26. Veillez à ce qu'une prise de courant soit à proximité.
2. Dessinez, à l'aide du gabarit de perçage, les repères des perforations sur le mur.
3. Percez des trous de 6 mm de diamètre avec une perceuse.
4. Insérez les chevilles dans les trous percés.
5. Vissez les vis dans les chevilles.
6. Accrochez la station de base 26 au mur et vérifiez qu'elle est bien fixée.

5.2 Ranger et charger l'aspirateur sur la station de base

La station de base 26 sert de support et de station de rechargement pour l'aspirateur 2 avec tube d'aspiration 32, pour le suceur brosse 43 et le suceur plat 44. Suspendez l'aspirateur 2 sur la station de base 26 après chaque utilisation.



- Suspendez l'aspirateur 2 avec l'encoche située entre les contacts de charge 5 sur le crochet 23 de la station de base 26.
- La batterie 29 se charge automatiquement.



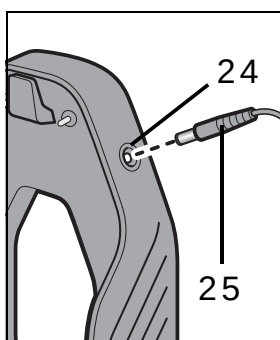
- Le tube d'aspiration 32 reste fixé à l'aspirateur 2.
- Le suceur plat 44 et le suceur brosse 43 peuvent être enfilés sur les supports 27.
- La buse de sol 35 peut rester raccordée au tube d'aspiration 32.

6. Recharger la batterie

REMARQUES :

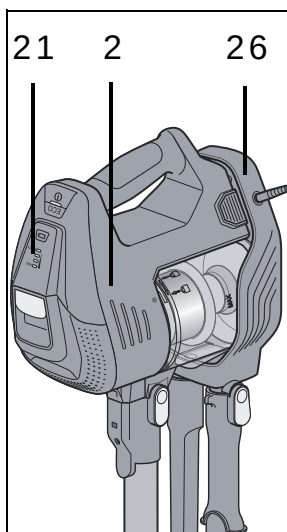
- Chargez complètement la batterie 29 avant la première utilisation.
- Le chargement complet dure env. 3 heures et 30 minutes.
- Suspendez l'aspirateur 2 après chaque utilisation au support de la station de base 26. Ainsi, vous aurez toujours un aspirateur en pleine capacité de puissance. Le chargement régulier n'endommage pas la batterie 29.

Charger l'aspirateur via la station de base



1. Branchez le câble de raccordement de l'adaptateur réseau 25 à la prise femelle 24 en haut à droite sur la station de base 26.
2. Branchez le connecteur dans une prise de courant adaptée.

Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.



3. Suspendez l'aspirateur 2 au crochet 23 de la station de base 26 après chaque utilisation. Les DEL du témoin de charge 21 s'allument ou clignotent. Lorsque toutes les DEL sont allumées, la batterie 29 est complètement chargée.

Une pleine charge est suffisante pour aspirer pendant env. 40 minutes en fonctionnement ECO ou pendant env. 10 minutes en fonctionnement normal.

Raccorder l'aspirateur directement au réseau

Vous pouvez aussi charger la batterie 29 si l'aspirateur n'est pas dans la station de rechargement.

- Branchez directement le câble de raccordement de l'adaptateur réseau 25 à la prise femelle 4 sous la poignée 3 de l'aspirateur 2.
- Branchez ensuite le connecteur dans une prise de courant adaptée.

REMARQUE : un autre témoin de charge 28 est également présent sur la batterie 29. Celui-ci n'est visible que lorsque l'aspirateur n'est pas suspendu sur la station de base 26.

Signaux DEL pendant le rechargement

- Les DEL allumées affichent le niveau de charge actuel.
- Une DEL clignotante indique que la batterie est en train d'être chargée.
- Lorsque les 4 DEL sont allumées en continu, la batterie est complètement chargée.

Signaux DEL lors du fonctionnement

- Les DEL allumées affichent le niveau de charge actuel.
- Les DEL qui ne s'allument pas affichent la portion consommée.
- Seule la DEL au-dessus de EMPTY clignote : batterie 29 faible, l'appareil va bientôt s'éteindre.

REMARQUE : lorsque la brosse rotative 37 est bloquée, toutes les 4 DEL 21 clignotent simultanément. L'aspirateur s'éteint après un bref clignotement et ne peut plus être mis en marche pendant env. 10 secondes.

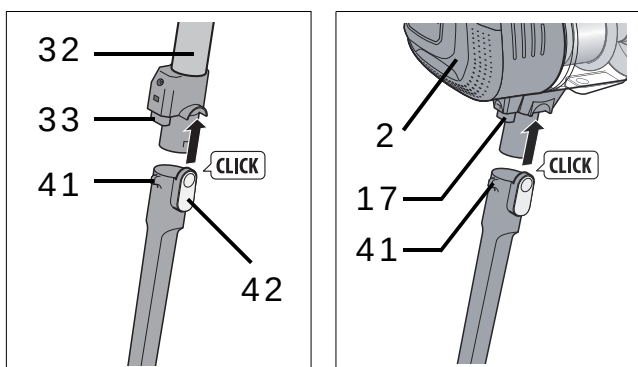
7. Montage

ATTENTION :

- ⦿ L'aspirateur doit être éteint lors de toutes les étapes du montage.

7.1 Établir et retirer les connexions

Tous les suceurs peuvent aussi bien être raccordés au tube d'aspiration 32 que directement à l'aspirateur 2.

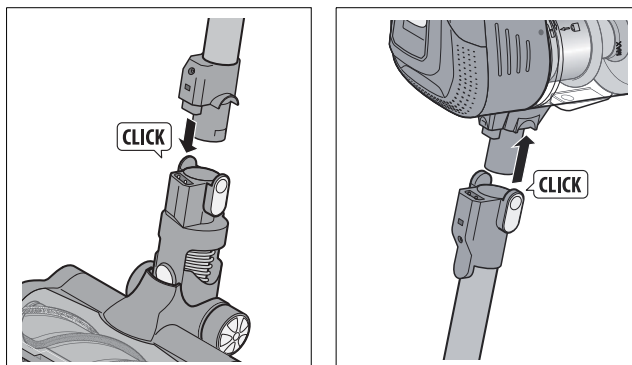


Le suceur plat 44 et le suceur brosse 43 disposent d'un système de verrouillage simple.

- Fixez le suceur sur l'orifice sur le tube d'aspiration 34 ou sur l'orifice sur l'aspirateur 16 jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Le petit taquet 41 sur le suceur s'adapte parfaitement à la rainure de la douille 17 ou 33.
- Pour défaire la connexion, appuyez sur le bouton de déverrouillage 42 correspondant.

REMARQUE : le bouton de déverrouillage 42 n'a été numéroté qu'une seule fois en raison de son apparence et de son fonctionnement identiques sur le suceur plat 44 et sur le suceur brosse 43.

La buse de sol 35 et l'extrémité supérieure du tube d'aspiration 32 ont deux boutons de déverrouillage 31 (des deux côtés).



- Lors de l'emboîtement, veillez à ce que le système de verrouillage s'enclenche des deux côtés.
Le connecteur 30 est simultanément raccordé à la douille 17 sur l'aspirateur 2 ou à la douille 33 sur l'extrémité inférieure du tube d'aspiration 32.
- Pour défaire la connexion, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage 31.

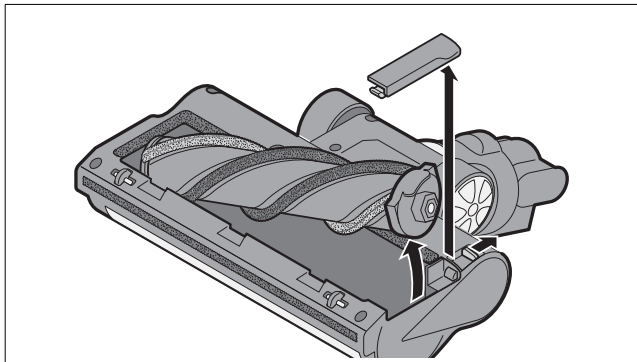
REMARQUE : les boutons de déverrouillage 31 et le connecteur 30 n'ont été numérotés qu'une seule fois. Ils ont la même apparence et le même fonctionnement sur la buse de sol 35 et sur l'extrémité supérieure du tube d'aspiration 32.

7.2 Régler la longueur du suceur brosse

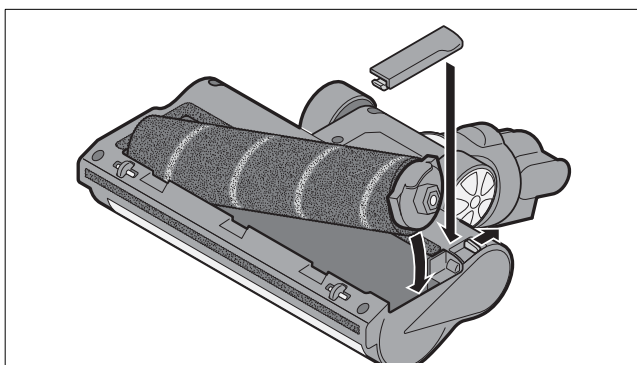
- Appuyez sur le bouton 45 situé en haut sur le suceur brosse 43 et faites coulisser la brosse dans une position lui faisant émettre un déclic.

7.3 Échange de rouleaux sur la buse de sol

La brosse rotative 37 dans la buse de sol 35 peut être remplacée par le rouleau pour sols durs 40.



1. Tournez la buse de sol 35.
2. Tirez le petit bouton vers l'extérieur et retirez le petit cache.
3. Retirez la brosse rotative 37 de la buse de sol 35.

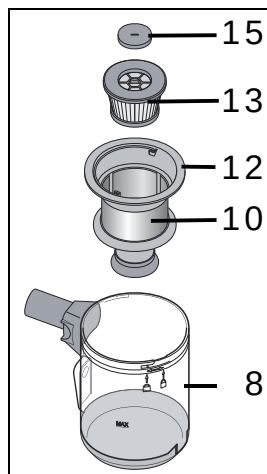


4. Placez le rouleau pour sols durs 40 dans la buse de sol 35 à la place de la brosse rotative 37.
5. Remettez le petit cache en place. Tirez le petit bouton vers l'extérieur tout en fermant le petit cache.
6. Relâchez le petit bouton.
7. La brosse rotative 37 et le rouleau pour sols durs 40 peuvent à nouveau être échangés de la même manière.

7.4 Avant chaque utilisation

Avant chaque utilisation, les pièces suivantes doivent être montées :

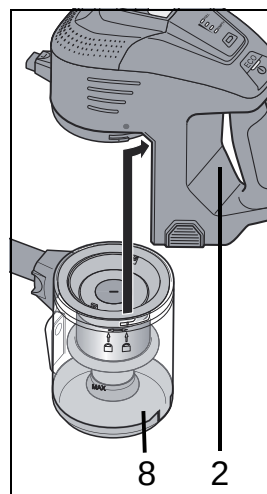
Unité de filtration



L'unité de filtration est composée : du filtre de protection moteur 15, du filtre papier 13 et du support de filtre 12 avec filtre métallique 10.

- Insérez toujours l'unité de filtration complète dans le réservoir à poussière 8.

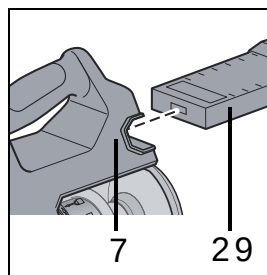
Réservoir à poussière



Le réservoir à poussière 8 ne peut être utilisé qu'avec l'unité de filtration complète.

- Placez le réservoir à poussière 8 sous l'aspirateur 2 (voir « Monter le réservoir à poussière » à la page 33).

Batterie



L'aspiration est impossible si la batterie 29 n'est pas montée et chargée.

- Poussez la batterie 29 dans le compartiment de la batterie 7 jusqu'à entendre un déclic.
- Pour retirer la batterie 29 du compartiment de la batterie 7, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage 6 de la batterie et extrayez-la.

8. Aspiration

ATTENTION :

- ⊙ Lors de l'aspiration, tous les filtres et le réservoir à poussière 8 doivent toujours être montés.

1. Installez les accessoires souhaités.
2. Insérez la batterie 29 dans le compartiment de la batterie 7.
3. Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt  1 pour allumer l'appareil.
 - Si vous souhaitez réduire la puissance d'aspiration, appuyez 1x sur le bouton ECO 22. La DEL sous le bouton s'allume en vert. Pour arrêter la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton.
4. Lorsque le réservoir à poussière 8 est rempli jusqu'au repère MAX, interrompez l'aspiration et videz le réservoir à poussière 8.
5. Pour arrêter l'aspirateur 2, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche / Arrêt  1.
6. Videz le réservoir à poussière 8 et suspendez à nouveau les pièces sur la station de base 26.

REMARQUES :

- Après son allumage, l'appareil peut à nouveau être éteint après une durée d'1 à 2 secondes.
- Lors de l'utilisation de la buse de sol 35, les DEL de la barre DEL 39 sont automatiquement allumées. Vous pouvez ainsi voir à tout moment la surface à aspirer même dans les coins sombres.
- Après son allumage, l'appareil peut être mis en mode « puissance d'aspiration réduite » à l'aide du bouton ECO 22 après une durée d'1 à 2 secondes.

- Lorsque la brosse rotative 37 est bloquée, les 4 DEL 21 clignotent. L'aspirateur s'éteint après un bref clignotement et ne peut plus être mis en marche pendant env. 10 secondes.

Utilisation des accessoires

Vous trouverez dans le tableau suivant un aperçu des fonctions de nettoyage adaptées aux différents accessoires.

N°	Suceur	Utilisation
35 + 37	Buse de sol avec brosse rotative	Utilisation multiple pour le nettoyage de sols
35 + 40	Buse de sol avec rouleau pour sols durs	Pour le nettoyage de sols durs (p. ex. carrelage, stratifié)
43	Suceur brosse	Canapés, fauteuils, matelas, meubles, tissus, bibliothèques
44	Suceur plat	Armoires, joints, coins, fentes

9. Réservoir à poussière et filtres

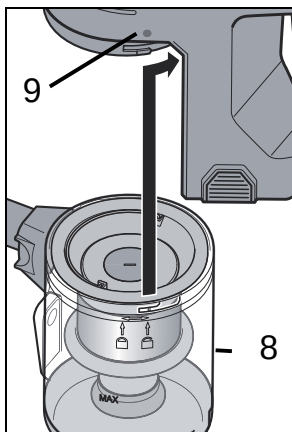
ATTENTION :

- ⊙ Lors de l'aspiration, tous les filtres et le réservoir à poussière 8 doivent toujours être montés.

Pour chaque utilisation, le réservoir à poussière 8 et tous les filtres doivent être en place :

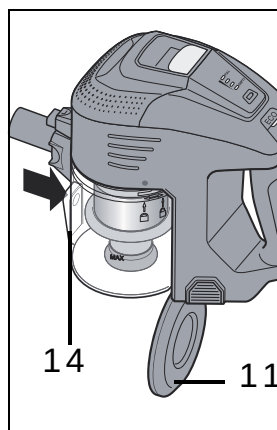
- le filtre métallique 10 dans le réservoir à poussière 8,
- le filtre papier 13 dans le support de filtre 12,
- le filtre de protection moteur 15 sur le filtre papier 13,
- le filtre d'évacuation d'air 18 situé sur le dessus de l'aspirateur 2.

9.1 Monter le réservoir à poussière



- Mettez le réservoir à poussière 8 en place sur l'aspirateur 2 de manière à ce que la flèche située au-dessus du cadenas ouvert soit alignée sur le repère ● 9.
- Tournez le réservoir à poussière 8 dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche. À présent, la flèche située au-dessus du cadenas fermé est alignée sur le repère ● 9.
- Pour enlever le réservoir à poussière 8, tournez-le dans le sens antihoraire puis retirez-le en tirant vers le bas.

9.2 Vider le réservoir à poussière

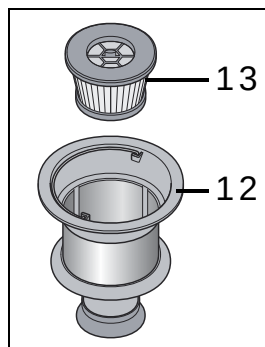


- Pour vider le réservoir à poussière 8, il n'est pas nécessaire de le séparer de l'aspirateur 2.
- Tenez l'aspirateur au-dessus d'un conteneur à déchets puis ouvrez le clapet 11 situé sous le réservoir à poussière 8 en appuyant sur le bouton 14.
- Pour verrouiller le clapet 11, refermez-le jusqu'à entendre un déclic.

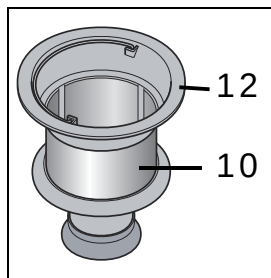
9.3 Filtre papier (HEPA)

Le filtre papier 13 se trouve dans le support de filtre 12.

- Retirez le filtre papier 13 en le tirant vers le haut à l'aide la petite poignée au centre.
- Pour mettre le filtre papier 13 en place, posez-le dans le support de filtre 12 par le haut.



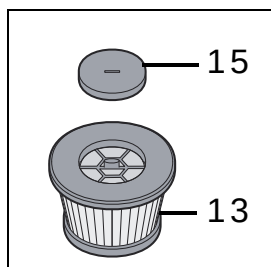
9.4 Filtre métallique



Le filtre métallique 10 est fermement attaché au support de filtre 12. Le support de filtre peut facilement être retiré.

- Lors de l'assemblage, posez le support de filtre 12 en position droite dans le réservoir à poussière 8. Veillez à ce qu'il soit en position tout à fait droite dans le réservoir à poussière.

9.5 Filtre de protection moteur

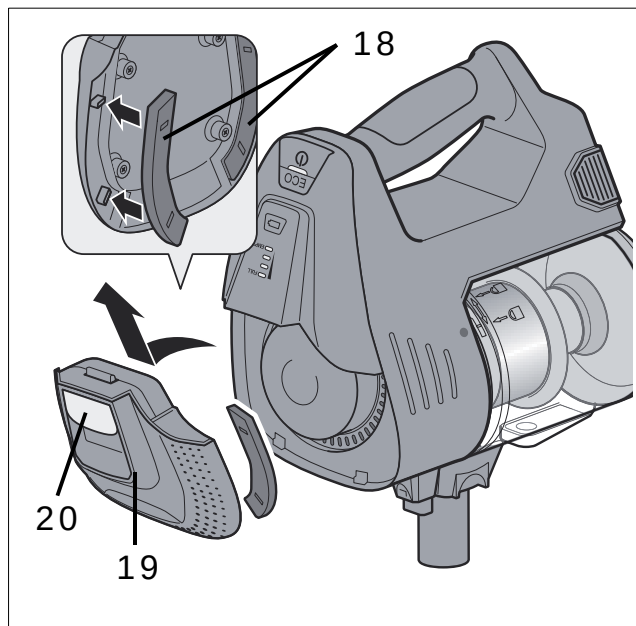


Le filtre de protection moteur 15 est positionné sur le dessus du filtre papier 13.

- Retirez le réservoir à poussière 8 de l'aspirateur 2.

Vous pouvez alors retirer le filtre de protection moteur 15 de la partie supérieure du filtre papier 13.

9.6 Filtre d'évacuation d'air



Deux petits filtres d'évacuation d'air 18 se trouvent sur la partie supérieure de l'aspirateur 2.

1. Pour les retirer, tirez le déverrouillage 20 sur le couvercle de filtre 19 et soulevez ce dernier.
2. Les deux filtres d'évacuation d'air 18 se trouvent sur la face inférieure du couvercle de filtre 19. Retirez-les.
3. Mettez les nouveaux filtres d'évacuation d'air 18 en place.
4. Remettez le couvercle de filtre 19 en place, tirez le déverrouillage 20 et fermez complètement le couvercle de filtre 19. Lâchez ensuite le déverrouillage 20.

10. Nettoyage et entretien



DANGER !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage.

ATTENTION :

- ⊙ Toutes les pièces qui deviennent humides ou mouillées doivent être entièrement séchées avant la prochaine utilisation.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et retirez la batterie 29.

Nettoyage de la batterie

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la batterie 29.

Nettoyage de l'aspirateur et de la buse de sol

- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'aspirateur 2 et la buse de sol 35.

Nettoyage du suceur plat et du suceur brosse

- Le suceur plat 44 et le suceur brosse 43 peuvent être nettoyés à l'eau courante.

Nettoyage du filtre métallique, du filtre de protection moteur et des filtres d'évacuation d'air

- Le filtre métallique 10, le filtre de protection moteur 15 et les filtres d'évacuation d'air 18 peuvent être nettoyés à l'eau courante.

Nettoyage du filtre papier

- Le nettoyage du filtre papier 13 s'effectue en tapotant.

Remplacement des filtres

- Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de détériorations ou de déformations sur tous les filtres. Les filtres endommagés ou déformés ou qui ne peuvent plus être nettoyés doivent être remplacés. Cela est nécessaire pour conserver la pleine capacité de puissance de l'aspirateur et pour éviter les dommages sur l'appareil.
- Vous pouvez commander des kits de filtres (voir « Commander des accessoires » à la page 37).

Nettoyage de la brosse rotative et du rouleau pour sols durs

1. Démontez la brosse rotative 37 / le rouleau pour sols durs 40 de la buse de sol (voir « Échange de rouleaux sur la buse de sol » à la page 31).
2. Tapotez légèrement la brosse rotative 37 / le rouleau pour sols durs 40. Si par ex. des cheveux sont coincés, tirez-les avec les doigts.
3. Remettez la brosse rotative 37 / le rouleau pour sols durs 40 en place dans la buse de sol 35 (voir « Échange de rouleaux sur la buse de sol » à la page 31).

Barre DEL

La barre DEL 39 n'exige aucun entretien. Il n'est pas possible de remplacer des DEL individuelles ou la barre DEL.

11. Rangement

Si vous ne souhaitez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, conservez-le dans un endroit sec.

12. Mise au rebut

La batterie utilisée dans cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. L'appareil et la batterie doivent être éliminés de manière conforme.

Le boîtier de la batterie ne doit pas être ouvert et doit être complètement éliminé.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible/solution
Ne fonctionne pas	• Chargez la batterie 29.
Le mode ECO ne peut pas être réglé.	• Après son allumage, l'appareil peut être mis en mode « puissance d'aspiration réduite » à l'aide du bouton ECO 22 après une durée d'1 à 2 secondes.
Puissance d'aspiration trop faible	• Toutes les pièces sont-elles correctement reliées entre elles ? • Un suceur ou le tube d'aspiration 32 est-il bouché ? • Le réservoir à poussière 8 est-il plein ? • Un ou plusieurs filtres sont-ils fortement encrassés ? • La DEL située sous le bouton ECO 22 est-elle allumée ? • La brosse rotative 37 tourne-t-elle dans la buse de sol 35 ? • Batterie 29 trop faible ? Vérifiez les DEL du témoin de charge 21.
Les 4 DEL 21 clignotent.	• La brosse rotative 37 est bloquée.
L'appareil s'éteint.	• Vérifiez la batterie 29.

14. Commander des accessoires

Vous pouvez commander des accessoires et des pièces d'usure (par exemple filtres, brosses ou batteries) pour l'aspirateur à main sur batterie SHAZB 29.6 A1.

Commande en ligne

shop.hoyerhandel.com

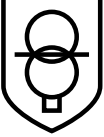
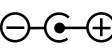


1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

15. Caractéristiques techniques

Modèle :	SHAZB 29.6 A1
Station de base :	Entrée : 36 V $\equiv$, 800 mA
Batterie : (modèle : TL-002/2.5)	1x 29,6 V Li-Ion, $\equiv$ 2 500 mAh
Bloc d'alimentation : Modèle : GQ30B-360080- AG	Entrée : 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 1,0 A max. Sortie : $\diamond$ G $\diamond$ 36 V $\equiv$, 800 mA
Classe de protec- tion du bloc d'alimentation :	II $\square$
Température de fonctionnement :	+10 °C à +45 °C

Symboles utilisés

	Transformateur d'isolement de sécurité protégé contre les courts-circuits
	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz / ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Alimentation à découpage
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu
	Symboles pour la polarité

Sous réserves de modifications techniques.

16. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 321716_1901 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) 321716_1901.



Centre de service

Ⓢ Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 321716_1901



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Indice

1. Panoramica	43
2. Uso conforme	44
3. Istruzioni per la sicurezza	45
4. Materiale in dotazione	47
5. Stazione di base	48
5.1 Fissaggio della stazione di base	48
5.2 Conservazione e carica nella stazione di base	48
6. Caricamento della batteria	49
7. Montaggio	50
7.1 Stabilire e staccare i collegamenti	50
7.2 Regolare la lunghezza della bocchetta a spazzola	50
7.3 Sostituzione del rullo nel caso della bocchetta per pavimenti	51
7.4 Prima di ogni utilizzo	51
8. Aspirazione	52
9. Recipiente della polvere e filtri	53
9.1 Montaggio del recipiente della polvere	53
9.2 Svuotamento del recipiente della polvere	53
9.3 Filtro di carta (HEPA)	53
9.4 Filtro in metallo	54
9.5 Filtro di protezione del motore	54
9.6 Filtro di sfiato	54
10. Pulizia e piccola manutenzione	55
11. Conservazione	55
12. Smaltimento	56
13. Risoluzione dei problemi	56
14. Ordinazione degli accessori	57
15. Dati tecnici	57
16. Garanzia della HOYER Handel GmbH	58

1. **Panoramica**

- 1  Interruttore on / off
- 2 Aspiratore
- 3 Maniglia
- 4 Presa per il collegamento diretto dell'adattatore di rete
- 5 Contatti di carica (per il caricamento nella stazione di base)
- 6 Sblocco della batteria
- 7 Sede della batteria
- 8 Recipiente della polvere
- 9  Segno per la collocazione del recipiente della polvere
- 10 Filtro in metallo (nel vano del filtro)
- 11 Sportello per lo svuotamento del recipiente della polvere
- 12 Vano del filtro (nel recipiente della polvere)
- 13 Filtro di carta (HEPA) (nel vano del filtro)
- 14 Pulsante per l'apertura del recipiente della polvere
- 15 Filtro di protezione del motore (nel vano del filtro sopra il filtro di carta)
- 16 Foro nell'aspiratore per tubo di aspirazione e bocchetta
- 17 Presa per l'alloggiamento delle spine del tubo di aspirazione / della bocchetta per pavimenti
- 18 Filtro di sfiato
- 19 Copertura del filtro
- 20 Dispositivo di sblocco della copertura del filtro
- 21 FULL/EMPTY La spia di ricarica della batteria + i LED lampeggiano con spazzola rotante bloccata
- 22 ECO Tasto ECO con LED (riduce la potenza di aspirazione)
- 23 Gancio per appendere l'aspiratore
- 24 Presa per adattatore di rete
- 25 Adattatore di rete con cavo di collegamento
- 26 Stazione di base
- 27 Supporti per bocchetta piatta e bocchetta a spazzola
- 28 Spia di ricarica della batteria
- 29 Batteria
- 30 Spina per il collegamento all'aspiratore*
- 31 Tasti di sblocco (su entrambi i lati)*
- 32 Tubo di aspirazione
- 33 Presa per l'alloggiamento della spina della bocchetta per pavimenti
- 34 Foro del tubo di aspirazione per le bocchette
- 35 Bocchetta per pavimenti (con articolazione)
- 36 Rotelle della bocchetta per pavimenti
- 37 Spazzola rotante
- 38 Oblò della bocchetta per pavimenti
- 39 Striscia LED per l'illuminazione della superficie di aspirazione
- 40 Rullo per pavimenti duri (per l'inserimento nella bocchetta per pavimenti)

41	Sporgenza (viene inserita nella presa del tubo di aspirazione o sull'aspiratore)
42	Tasti di sblocco* *
43	Bocchetta a spazzola (lunghezza regolabile)
44	Bocchetta piatta
45	Tasto per prolungare la bocchetta a spazzola

* Presente anche sulla bocchetta per pavimenti. Per ragioni di semplicità numerato una sola volta.

* * Presente anche sulla bocchetta a spazzola. Per ragioni di semplicità numerato una sola volta.

non illustrato:

1 set materiale di fissaggio (2 tasselli, 2 viti)

Sagoma di foratura

Vi ringraziamo della vostra fiducia!

Congratulazioni per il vostro nuovo aspirapolvere manuale a batteria.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.
- Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!
- È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.
- Conservare il manuale d'uso.
- Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.

Ci auguriamo che il vostro nuovo aspirapolvere manuale a batteria possa darvi molte soddisfazioni!

2. Uso conforme

L'aspirapolvere manuale a batteria è adatto all'aspirazione di normale polvere domestica asciutta e di sporcizia un po' più ostinata.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale.

Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Uso indebito prevedibile



PERICOLI DIVERSI!

- ⊙ Non è consentito aspirare le seguenti sostanze:
 - liquidi e sporco umido;
 - sostanze esplosive o infiammabili come ad esempio polvere di farina o di carbone;
 - sostanze nocive per la salute, ad esempio polvere di asbesto;
 - cenere rovente, fiammiferi accesi o altre sostanze roventi;
 - polveri particolarmente fini, ad esempio il toner delle fotocopiatrici. Il filtro dell'apparecchio non è adatto a questo tipo di sostanze.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ Prima di pulire l'apparecchio, estrarre la batteria dall'aspiratore.
- ⊙ Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina...
 - ... prima di assemblare o di smontare l'apparecchio;
 - ... prima di sostituire i filtri;
 - ... prima di eliminare ostruzioni e prima di pulire l'apparecchio.
- ⊙ Non è permesso utilizzare l'apparecchio dopo che è caduto se denota danni visibili o non è ermetico.
- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.



PERICOLO per i bambini

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento

- ⊙ I dispositivi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dai dispositivi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline e spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Se l'apparecchio (aspiratore o stazione di base) dovesse cadere in acqua, staccare subito l'adattatore di rete e solo dopo estrarre l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.



PERICOLO di scossa elettrica

- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Collegare l'adattatore di rete solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile, la cui ten-

sione corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.

- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio (rischio di rottura del cavo!).
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non rimanga incastrato o schiacciato.
- ⊙ Per estrarre l'adattatore di rete dalla presa di corrente, tirare sempre l'adattatore di rete e mai il cavo di collegamento.
- ⊙ Tirare l'adattatore di rete dalla presa di corrente ...
... se si verifica un guasto,
... se non si carica la batteria,
... prima della pulizia della stazione di base e
... in caso di temporali.
- ⊙ In caso di danni al cavo di alimentazione o all'apparecchio (stazione di base) estrarre immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- ⊙ Prima di usare l'apparecchio, controllare regolarmente tutti i pezzi per scoprire se sono danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili all'alloggiamento, alla stazione di base, all'adattatore di rete con cavo di collegamento o alla batteria. Per evitare pericoli, le riparazioni sono di esclusiva competenza del centro di assistenza.



PERICOLO - Pericolo di esplosione

- ⊙ Non gettare mai la batteria nel fuoco.
- ⊙ Non caricare batterie non ricaricabili con questo prodotto.



PERICOLO dovuto alle batterie

- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. Pericolo di incendio!
Non è consentito aprire l'alloggiamento della batteria.
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. La temperatura ambiente non deve essere inferiore a +10 °C né superiore a +45 °C.
- ⊙ Non collegare i contatti di carica della batteria con oggetti metallici.
- ⊙ Per ricaricare la batteria utilizzare solamente la stazione di carica (stazione di base).
- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.



PERICOLO dovuto a elementi in rotazione

- ⊙ Tenere lontani dagli elementi in rotazione della bocchetta per pavimenti i capelli lunghi e l'abbigliamento non aderente al corpo.
- ⊙ Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori o gli elementi supplementari che sono in movimento durante il funzionamento.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali

- ⊙ Fissare in modo sicuro la stazione di base alla parete. Controllare se il materiale di fissaggio in dotazione è adatto. Eventualmente utilizzare altre viti e tasselli. In caso di dubbi fare eseguire il montaggio da uno specialista.
- ⊙ Prima di praticare i fori, assicurarsi che nel corrispondente punto della parete non si trovino tubi dell'acqua o linee elettriche.

- ⊙ Utilizzare l'aspiratore a batteria solo se tutti i filtri sono inseriti. Aspirare senza filtro danneggia il motore.
- ⊙ Non portare mai la spazzola rotante o il rullo per pavimenti duri vicino ai capelli o all'abbigliamento non aderente al corpo.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

NOTA sulla batteria

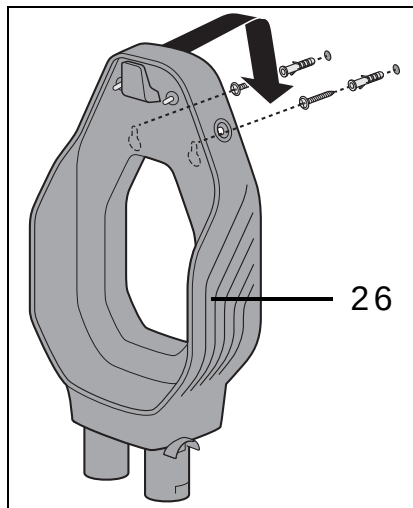
- Durante la ricarica la batteria si riscalda. Questo è un fenomeno normale.

4. Materiale in dotazione

- 1 aspiratore 2 con recipiente della polvere 8
- 1 stazione di base 26
- 1 adattatore di rete 25
- 1 batteria 29
- 1 tubo di aspirazione 32
- 1 bocchetta per pavimenti 35 con spazzola rotante 37 inserita
- 1 rullo per pavimenti duri 40
- 1 bocchetta a spazzola (lunghezza regolabile) 43
- 1 bocchetta piatta 44
- 1 sagoma di foratura
- 1 set materiale di fissaggio (2 tasselli, 2 viti)
- 1 manuale d'uso

5. Stazione di base

5.1 Fissaggio della stazione di base



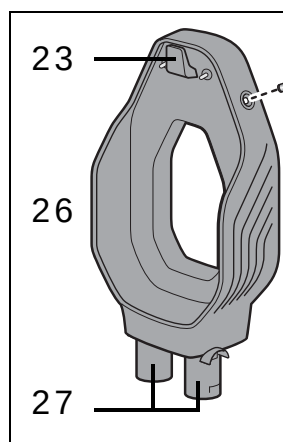
Fissare la stazione di base 26 ad una parete con l'ausilio della sagoma di foratura e del materiale di fissaggio in dotazione.

NOTA: prima del fissaggio controllare se il materiale di fissaggio in dotazione è adatto alle condizioni locali (ad esempio caratteristiche della parete). Se inadatto, sostituirlo con materiale di fissaggio adeguato.

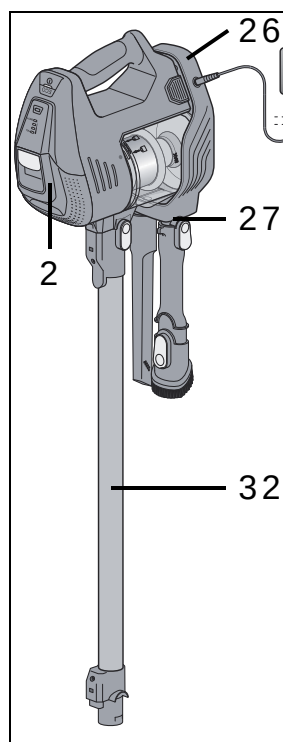
1. Cercare sulla parete una posizione per la stazione di base 26. Accertarsi che ci sia una presa di corrente nelle vicinanze.
2. Con l'ausilio della sagoma di foratura tracciare i punti per i fori sulla parete.
3. Forare con una punta di 6 mm di diametro.
4. Inserire i tasselli nei fori.
5. Avvitare le viti nei tasselli.
6. Appendere la stazione di base 26 alla parete e controllarne la stabilità.

5.2 Conservazione e carica nella stazione di base

La stazione di base 26 funge da supporto e stazione di carica per l'aspiratore 2 con tubo di aspirazione 32, per la bocchetta a spazzola 43 e per la bocchetta piatta 44. Dopo ogni utilizzo appendere l'aspiratore 2 alla stazione di base 26.



- Appendere l'aspiratore 2 con l'incavo tra i contatti di carica 5 sul gancio 23 alla stazione di base 26.
- La batteria 29 si carica automaticamente.



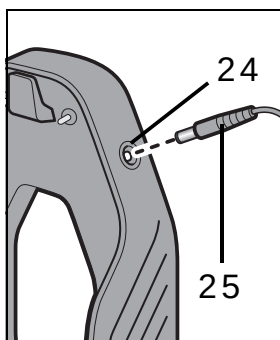
- Il tubo di aspirazione 32 rimane fissato sull'aspiratore 2.
- La bocchetta piatta 44 e la bocchetta a spazzola 43 possono essere inserite sui supporti 27.
- La bocchetta per pavimenti 35 può rimanere collegata al tubo di aspirazione 32.

6. Caricamento della batteria

NOTE:

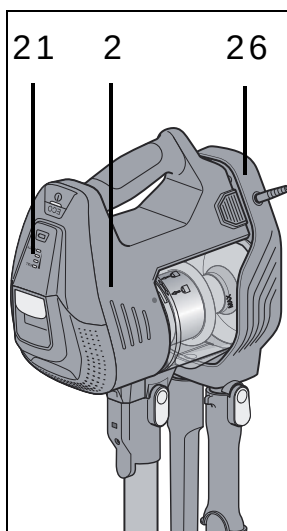
- Caricare completamente la batteria 29 prima del primo utilizzo.
- La ricarica completa dura circa 3,5 ore.
- Dopo ogni utilizzo appendere l'aspiratore 2 al supporto della stazione di base 26. In tal modo si avrà sempre a disposizione la massima capacità dell'aspiratore. La ricarica regolare non danneggia la batteria 29.

Ricarica dell'aspiratore mediante la stazione di base



1. Collegare il cavo di collegamento dell'adattatore di rete 25 alla presa 24 situata in alto a destra sulla stazione di base 26.
2. Inserire la spina in una presa di corrente adatta.

La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.



3. Dopo ogni utilizzo appendere l'aspiratore 2 al gancio 23 della stazione di base 26. I LED della spia di ricarica 21 si accendono o lampeggiano. Quando si accendono tutti i LED, la batteria 29 è completamente carica.

Una carica completa è sufficiente per aspirare per circa 40 minuti in modalità ECO o circa 10 minuti in modalità normale.

Collegamento diretto dell'aspiratore alla rete elettrica

È anche possibile caricare la batteria 29 quando l'aspiratore non si trova nella stazione di carica.

- Collegare il cavo di collegamento dell'adattatore di rete 25 direttamente alla presa 4 situata sotto la maniglia 3 dell'aspiratore 2.
- Inserire quindi la spina in una presa di corrente adatta.

NOTA: nella batteria 29 si trova ancora un'ulteriore spia di ricarica 28. Questa è visibile soltanto quando l'aspiratore non è appeso nella stazione di base 26.

Segnali LED nella ricarica

- I LED accesi descrivono l'attuale livello di ricarica.
- Un LED lampeggiante indica che la batteria viene ricaricata.
- Quando si accendono tutti i 4 LED con luce fissa, la batteria è completamente carica.

Segnali dei LED durante il funzionamento

- I LED accesi descrivono l'attuale livello di ricarica.
- I LED spenti indicano la parte della carica consumata.
- Se lampeggia solo il LED sopra EMPTY: batteria 29 quasi scarica; l'apparecchio sta per spegnersi.

NOTA: se la spazzola rotante 37 si blocca, tutti i 4 LED 21 lampeggiano contemporaneamente. Dopo aver brevemente lampeggiato, l'aspiratore si spegne e può essere riacceso solo una volta trascorsi 10 secondi di tempo.

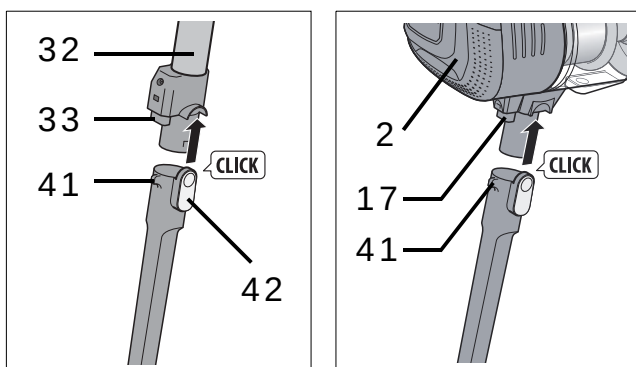
7. Montaggio

ATTENZIONE:

- ⦿ In tutte le fasi del montaggio l'aspirapolvere deve essere spento.

7.1 Stabilire e staccare i collegamenti

Tutte le bocchette possono essere collegate sia al tubo di aspirazione 32 sia direttamente all'aspiratore 2.

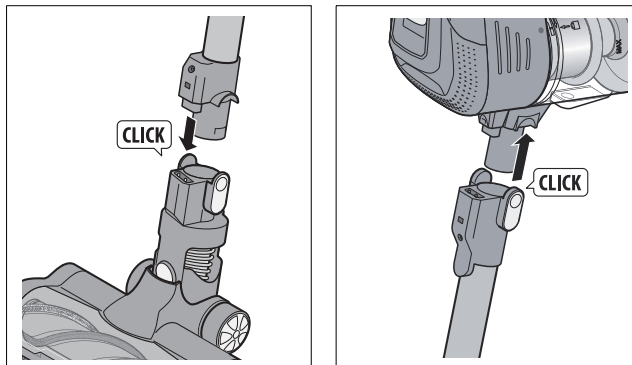


La bocchetta piatta 44 e la bocchetta a spazzola 43 hanno un dispositivo di bloccaggio semplice.

- Inserire la bocchetta nel foro del tubo di aspirazione 34 o nel foro dell'aspiratore 16 finché non la si sente scattare.
- La piccola sporgenza 41 sulla bocchetta si adatta esattamente alla scanalatura nella presa 17 o 33.
- Per sbloccare il collegamento premere il relativo tasto di sblocco 42.

NOTA: il tasto di sblocco 42 è stato numerato una sola volta, perché ha lo stesso aspetto e funziona allo stesso modo sulla bocchetta piatta 44 e sulla bocchetta a spazzola 43.

La bocchetta per pavimenti 35 e la fine superiore del tubo di aspirazione 32 hanno due tasti di sblocco 31 (sui due lati).



- Nel montaggio assicurare che il dispositivo di bloccaggio scatti in posizione su entrambi i lati. Contemporaneamente la spina 30 viene collegata alla presa 17 sull'aspiratore 2 oppure la presa 33 sull'estremità inferiore del tubo di aspirazione 32.
- Per sbloccare il collegamento premere i due tasti di sblocco 31.

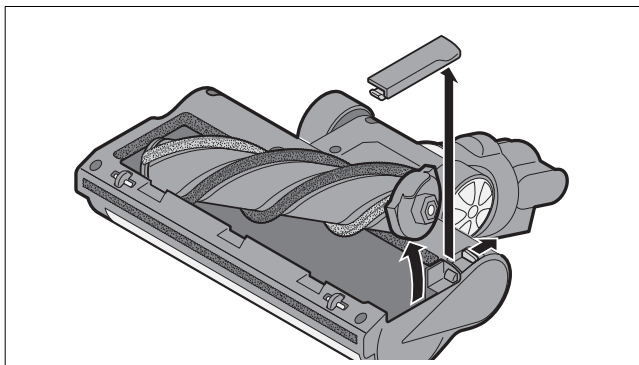
NOTA: i tasti di sblocco 31 e la spina 30 sono stati numerati soltanto una volta. Essi appaiono identici e funzionano in modo identico sulla bocchetta per pavimenti 35 e sull'estremità superiore del tubo di aspirazione 32.

7.2 Regolare la lunghezza della bocchetta a spazzola

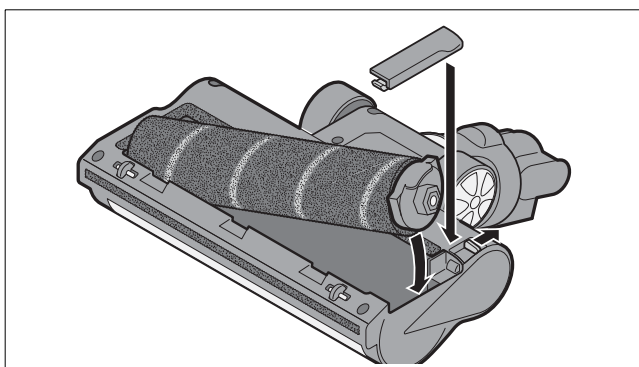
- Premere il tasto 45 situato in alto sulla bocchetta a spazzola 43 e spingere la sezione a spazzola in una posizione finché non la si sente scattare.

7.3 Sostituzione del rullo nel caso della bocchetta per pavimenti

È possibile sostituire la spazzola rotante 37 nella bocchetta per pavimenti 35 con il rullo per pavimenti duri 40.



1. Rovesciare la bocchetta per pavimenti 35.
2. Tirare il tasto piccolo verso l'esterno e rimuovere la copertura piccola.
3. Estrarre la spazzola rotante 37 dalla bocchetta per pavimenti 35.

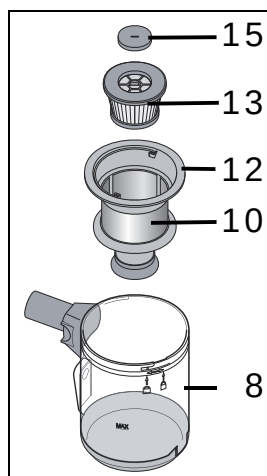


4. Anziché la spazzola rotante 37, collocare rullo per pavimenti duri 40 nella bocchetta per pavimenti 35.
5. Applicare nuovamente la copertura piccola. Tirare il tasto piccolo verso l'esterno e rimuovere la copertura piccola.
6. Rilasciare nuovamente il tasto piccolo.
7. Allo stesso modo è possibile sostituire di nuovo in modo inverso la spazzola rotante 37 e il rullo per pavimenti duri 40.

7.4 Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo controllare che i seguenti componenti siano montati:

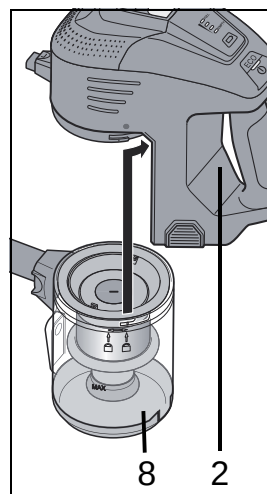
Unità del filtro



L'unità del filtro è costituita da: filtro di protezione del motore 15, filtro di carta 13 e vano del filtro 12 con filtro in metallo 10.

- Inserire l'unità del filtro sempre completamente nel recipiente della polvere 8.

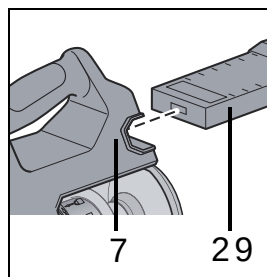
Recipiente della polvere



Il recipiente della polvere 8 va utilizzato solo con l'unità del filtro completamente installata.

- Applicare il recipiente della polvere 8 dal basso sull'aspiratore 2 (vedere "Montaggio del recipiente della polvere" a pagina 53).

Batteria



Senza una batteria 29 carica e montata non si può aspirare.

- Inserire la batteria 29 nella sede della batteria 7 finché si sente scattare l'innesto.
- Per togliere la batteria 29 dalla sede della batteria 7, premere i due tasti di sblocco 6 della batteria ed estrarre la batteria.

8. Aspirazione

ATTENZIONE:

- ⊙ Quando si aspira, i filtri ed il recipiente della polvere 8 devono essere sempre montati.

1. Montare gli accessori desiderati.
2. Inserire la batteria 29 nella sede della batteria 7.
3. Premere l'interruttore on/off  1 per accendere l'apparecchio.
 - Se si vuole ridurre la potenza di aspirazione, premere 1 volta il tasto ECO 22. Il LED sotto il tasto si accende con luce verde. Per disattivare la funzione premere di nuovo lo stesso tasto.
4. Se il recipiente della polvere 8 è riempito fino al segno MAX, interrompere l'aspirazione e svuotare il recipiente della polvere 8.
5. Per spegnere l'aspiratore 2 premere nuovamente l'interruttore on/off  1.
6. Svuotare il recipiente della polvere 8 e appendere nuovamente i componenti alla stazione di base 26.

NOTE:

- Dopo l'accensione occorrono 1-2 secondi per poter spegnere nuovamente l'apparecchio.
- Se si utilizza la bocchetta per pavimenti 35, i LED della striscia LED 39 vengono accesi automaticamente. In questo modo la superficie da aspirare è visibile in ogni momento anche negli angoli scuri.
- Dopo l'accensione occorrono 1-2 secondi per poter mettere l'apparecchio in modalità con potenza di aspirazione ridotta con il tasto ECO 22.

- Se la spazzola rotante 37 si blocca, i 4 LED 21 lampeggiano. Dopo aver brevemente lampeggiato, l'aspiratore si spegne e può essere riacceso solo una volta trascorsi 10 secondi di tempo.

Utilizzo degli accessori

La tabella seguente riporta una panoramica dei compiti di pulizia per i quali sono particolarmente adatti i vari accessori.

N.	Bocchetta	Utilizzo
35 + 37	Bocchetta per pavimenti con spazzola rotante	Uso versatile per la pulizia di pavimenti
35 + 40	Bocchetta per pavimenti con rullo per pavimenti duri	Per la pulizia di pavimenti duri (per esempio piastrelle, laminato)
43	Bocchetta a spazzola	Divani, poltrone, materassi, mobili, tessuti, scaffali di librerie
44	Bocchetta piatta	Armadi, commettiture, angoli, fessure

9. Recipiente della polvere e filtri

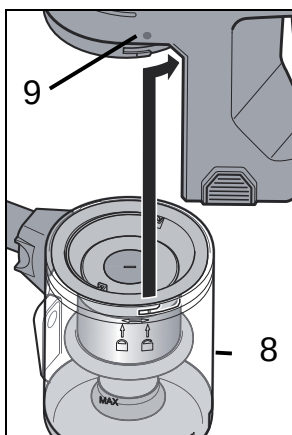
ATTENZIONE:

- ⊙ quando si aspira, i filtri ed il recipiente della polvere 8 devono essere sempre montati.

Ad ogni utilizzo il recipiente della polvere 8 e tutti i filtri devono essere inseriti:

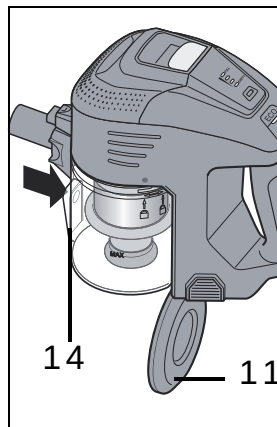
- il filtro in metallo 10 nel recipiente della polvere 8
- il filtro di carta 13 nel vano del filtro 12
- il filtro di protezione del motore 15 sul filtro di carta 13
- il filtro di sfiato 18 nella parte superiore dell'aspiratore 2.

9.1 Montaggio del recipiente della polvere



- Collocare il recipiente della polvere 8 sull'aspiratore 2 in modo tale che la freccia situata sopra il lucchetto aperto sia rivolta verso il segno ● 9.
- Girare il recipiente della polvere 8 in senso orario fino a innestarlo. A questo punto la freccia situata sopra il lucchetto è rivolta verso il segno ● 9.
- Per togliere il recipiente della polvere 8, ruotarlo in senso antiorario e staccarlo verso il basso.

9.2 Svuotamento del recipiente della polvere

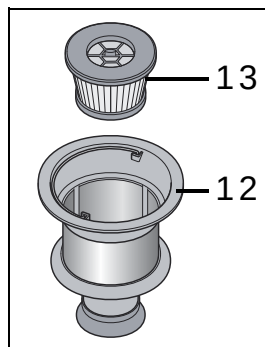


- Per svuotare il recipiente della polvere 8 non è necessario staccarlo dall'aspiratore 2.
- Sostenere l'aspiratore sopra un recipiente per i rifiuti, poi premere il pulsante 14 per aprire lo sportello 11 sotto il recipiente della polvere 8.
- Per bloccare lo sportello 11, chiuderlo di nuovo finché si sente scattare l'innesto.

9.3 Filtro di carta (HEPA)

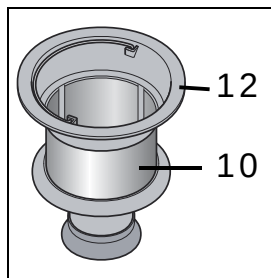
Il filtro di carta 13 si trova nel vano del filtro 12.

- Togliere il filtro di carta 13 tirandolo verso l'alto dalla piccola maniglia situata al centro.



- Per applicare il filtro di carta 13, inserirlo dall'alto nel vano del filtro 12.

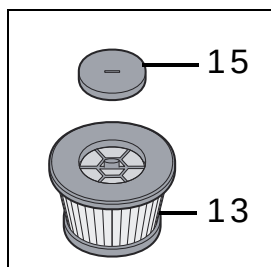
9.4 Filtro in metallo



Il filtro in metallo 10 è unito in modo fisso al vano del filtro 12. Il vano del filtro può essere estratto facilmente.

- Per l'assemblaggio inserire il vano del filtro 12 dritto nel recipiente della polvere 8. Assicurarsi che resti alloggiato completamente dritto nel recipiente della polvere.

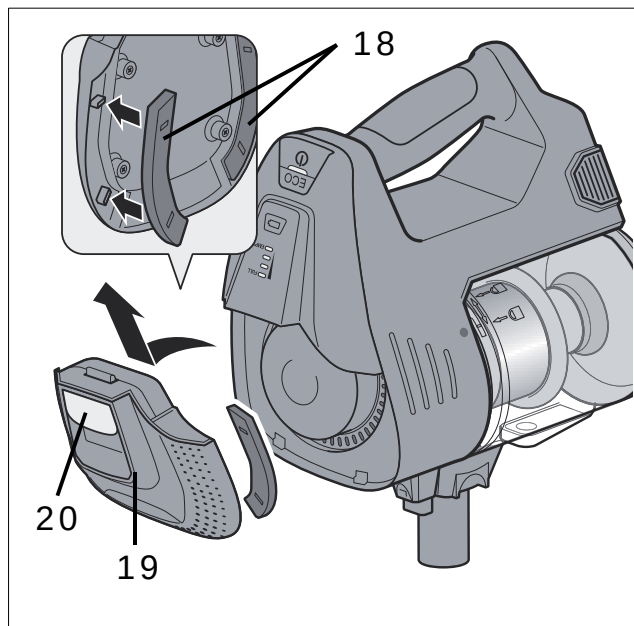
9.5 Filtro di protezione del motore



In alto sul filtro di carta 13 si trova il filtro di protezione del motore 15.

- Staccare il recipiente della polvere 8 dall'aspiratore 2. Poi si può togliere il filtro di protezione del motore 15 dal lato superiore del filtro di carta 13.

9.6 Filtro di sfiato



Sul lato superiore dell'aspiratore 2 sono presenti due piccoli filtri di sfiato 18.

1. Per prelevarli, estrarre il dispositivo di sblocco 20 sulla copertura del filtro 19 e sollevarla.
2. Sul lato inferiore della copertura del filtro 19 si trovano i due filtri di sfiato 18. Estrarli.
3. Inserire il nuovo filtro di sfiato 18.
4. Reinserire la copertura del filtro 19, tirare il dispositivo di sblocco 20 e chiudere completamente la copertura del filtro 19. Quindi rilasciare il dispositivo di sblocco 20.

10. Pulizia e piccola manutenzione



PERICOLO!

- ⊙ Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊙ Far raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

ATTENZIONE:

- ⊙ Tutti i componenti che si inumidiscono o si bagnano devono essere completamente asciugati prima di un successivo utilizzo.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

Prima della pulizia spegnere l'apparecchio e togliere la batteria 29.

Pulizia della batteria

- Per la pulizia della batteria 29 utilizzare un panno morbido e asciutto.

Pulizia dell'aspiratore e della bocchetta per pavimenti

- Per la pulizia dell'aspiratore 2 e della bocchetta per pavimenti 35 utilizzare un panno leggermente inumidito e morbido.

Pulizia della bocchetta piatta e della bocchetta a spazzola

- La bocchetta piatta 44 e la bocchetta a spazzola 43 possono essere pulite sotto l'acqua corrente.

Pulizia del filtro in metallo, del filtro di protezione del motore e del filtro di sfiato

- Il filtro in metallo 10, il filtro di protezione del motore 15 e il filtro di sfiato 18 possono essere puliti sotto l'acqua corrente.

Pulizia del filtro di carta

- Per pulire il filtro di carta 13 è possibile picchiettare su di esso.

Sostituzione dei filtri

- Controllare regolarmente che nessun filtro sia danneggiato o deformato. I filtri danneggiati o deformati che non possono più essere puliti devono essere sostituiti. Ciò è necessario per mantenere le prestazioni dell'aspirapolvere e per prevenire danni all'apparecchio.
- Si possono ordinare dei set di filtri (vedere "Ordinazione degli accessori" a pagina 57).

Pulizia della spazzola rotante e del rullo per pavimenti duri

1. Estrarre la spazzola rotante 37 / il rullo per pavimenti duri 40 dalla bocchetta per pavimenti (vedere "Sostituzione del rullo nel caso della bocchetta per pavimenti" a pagina 51).
2. Sbattere leggermente la spazzola rotante 37 / il rullo per pavimenti duri 40. Se ad es. sono incastrati dei capelli, toglierli usando le dita.
3. Reinserire la spazzola rotante 37 / il rullo per pavimenti duri 40 nella bocchetta per pavimenti 35 (vedere "Sostituzione del rullo nel caso della bocchetta per pavimenti" a pagina 51).

Striscia LED

La striscia LED 39 non deve essere mantenuta. Una sostituzione di singoli LED o della striscia LED non è possibile.

11. Conservazione

Se si prevede di non usare l'apparecchio per un tempo prolungato, custodirlo in un luogo asciutto.

12. Smaltimento

Non smaltire con i rifiuti domestici la batteria utilizzata in questo apparecchio. L'apparecchio e la batteria devono essere smaltiti appropriatamente.

L'alloggiamento della batteria non deve essere aperto e deve essere smaltito completamente.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.

Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.



13. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere il seguente elenco di controllo, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!
⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Guasto	Possibili cause/Rimedi
L'apparecchio non funziona	• Caricare la batteria 29.
Non è possibile impostare la modalità ECO.	• Dopo l'accensione occorrono 1-2 secondi per poter mettere l'apparecchio in modalità con potenza di aspirazione ridotta con il tasto ECO 22.
Potenza di aspirazione troppo debole	• I componenti sono tutti collegati tra loro correttamente? • Una delle bocchette o il tubo di aspirazione 32 sono intasati? • Il recipiente della polvere 8 è pieno? • Uno o più filtri sono molto sporchi? • Il LED sotto il tasto ECO 22 è acceso? • La spazzola rotante 37 gira nella bocchetta per pavimenti 35? • La carica della batteria 29 è insufficiente? Controllare i LED della spia di ricarica 21.

Guasto	Possibili cause/Rimedi
I 4 LED 21 lampeggiano.	La spazzola rotante 37 è bloccata.
L'apparecchio si spegne.	Controllare la batteria 29.

14. Ordinazione degli accessori

È possibile ordinare successivamente accessori e pezzi soggetti a usura per l'aspirapolvere manuale a batteria SHAZB 29.6 A1 (adesi, filtri, spazzole o batteria).

Ordinazione online

shop.hoyerhandel.com

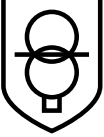
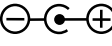


1. Scansionare il codice QR con lo smartphone/tablet.
2. Con il codice QR si accede a un sito web dove è possibile effettuare gli ordini.

15. Dati tecnici

Modello:	SHAZB 29.6 A1
Stazione di base:	Ingresso: 36 V $\equiv$, 800 mA
Batteria: (modello: TL-002/2.5)	1x 29,6 V ioni di litio, $\equiv$ 2500 mAh
Alimentatore: Modello: GQ30B-360080-AG	Ingresso: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 1,0 A Max. Uscita: $\diamond$ -C- $\diamond$ 36 V $\equiv$, 800 mA
Classe di protezione dell'alimentatore:	II ☐
Temperatura d'esercizio:	Da +10 °C a +45 °C

Simboli utilizzati

	Trasformatore di separazione di sicurezza resistente al cortocircuito
	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata). Gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Gli apparecchi con questo marchio possono essere utilizzati solo in ambito domestico (ambiente asciutto).
	Alimentatore
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Materiali riciclabili: cartone (tranne il cartone ondulato)
	Corrente continua
	Simboli della polarità

Con riserva di modifiche tecniche.

16. Garanzia della HOYER Handel GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, batterie, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 321716_1901 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, telefonicamente o tramite e-mail.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) 321716_1901 è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: hoyer@lidl.it



Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 321716_1901



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo
non è un indirizzo di assistenza.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza ri-
portati sopra.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

GERMANIA